

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2009-2010

30 MAART 2010

De informele Europese Raad van 25 en
26 maart 2010

VERSLAG
NAMENS HET FEDERAAL
ADVIESCOMITÉ VOOR
DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **MATZ (S)**
EN DE HEER **DE CROO (K)**

Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2009-2010

30 MARS 2010

Le Conseil européen informel des 25 et
26 mars 2010

RAPPORT
FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS
FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS
EUROPÉENNES
PAR
MME **MATZ (S)**
ET M. **DE CROO (CH)**

Samenstelling van het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden/
Composition du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes :
Voorzitters / Présidents : Vanessa Matz (S) en/et Herman De Croo (K/Ch).

SENAAT / SÉNAT

Vaste leden / Membres :

CD&V
MR
Open Vld
Vlaams Belang
PS
sp.a
cdH
Écolo-Groen !

Elke Tindemans, Els Van Hoof.
Alain Courtois, Caroline Persoons.
Martine Taelman.
Karim Van Overmeire.
Philippe Mahoux.
Marleen Temmerman.
Vanessa Matz.
Benoit Hellings.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Sabine de Bethune, Cindy Franssen.
Alain Destexhe, Philippe Monfils.
Paul Wille.
Anke Van dermeersch.
Olga Zrihen.
Guy Swennen.
Jean-Paul Procureur.
José Daras.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Vaste leden / Membres :

CD&V
MR
PS
Open Vld
Vlaams Belang
sp.a
Écolo-Groen !

Roel Deseyn, Stefaan Vercamer.
François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme.
Marie Arena, Camille Dieu.
Herman De Croo.
Peter Logghe.
Bruno Tuybens.
Juliette Boulet.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Nathalie Muylle, Katrien Partyka, Mark Verhaegen.
François Bellot, Jean-Jacques Flahaux, Olivier Maingain.
Jean Cornil, André Flahaut, Patrick Moriau.
Hilde Vautmans, Geert Versnick.
Alexandra Colen, Rita De Bont.
Christine Van Broeckhoven, Dirk Van der Maelen.
Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy et d'Oppuers.

Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative :

cdH

Brigitte Wiaux.

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

Vaste leden / Membres :

CD&V
Écolo-Groen !
Open Vld
PS
Vlaams Belang
MR
sp.a
cdH

Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene.
Isabelle Durant, Bart Staes.
Dirk Sterckx.
N.
Philip Claeys.
Louis Michel.
Kathleen Van Brempt.
Anne Delvaux.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Marianne Thyssen.
Philippe Lamberts.
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt.
N. N.
Frank Vanhecke.
Frédérique Ries.
Saïd El Khadraoui.
Mathieu Grosch.

I. Inleiding

Het is gebruikelijk dat bij elke vergadering van de Europese Raad de leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden van gedachten wisselen met de eerste minister en/of met een ander lid van de Belgische regering over de voorbereiding en de resultaten van de Europese Raad.

Het adviescomité heeft een vergadering gehouden op 30 maart 2010 over de Europese Raad van 25 en 26 maart 2010.

Dit verslag geeft een kort overzicht van de gedachtewisseling met de eerste minister, de heer Yves Leterme.

II. Uiteenzetting door de eerste minister, de heer Yves Leterme

De Europese Raad van 25 en 26 maart jl. in Brussel was de eerste informele Raad onder het permanente voorzitterschap van de heer Van Rompuy. Deze ging over twee hoofdpunten. Ten eerste de EU 2020-strategie op basis van het bekende document van de Commissie en ten tweede de klimaatverandering en vooral de manier waarop we ons kunnen herpositioneren in onderhandelingen die hopelijk zo snel mogelijk inhoud krijgen.

Het dossier Griekenland was, net zoals in de laatste Raad, zeer dominant maar deze keer met positief gevolg. Een beslissing is gevallen en daardoor is er nu meer ruimte om andere belangrijke Europese dossiers te kunnen behandelen.

Griekenland maakt deel uit van de Eurozone. Na verificatie van de cijfers bleek dat het netto te financieren saldo veel groter was dan verwacht. De schuld bedroeg ongeveer 160 % van het bruto binnenlands product (BBP), met een belangrijk deel dat buitenlands was. Het resultaat was een toenemend renteverschuif op overheidsobligaties, soms tot 350 basispunten (3,5 %). In deze omstandigheden moest de Europese Unie optreden. Intussen heeft Griekenland zijn maatregelen aangekondigd om het tekort tot 2012 beneden de 3 % te brengen, wat een enorme inspanning is. Daarom is de markt tot vorige week rustig gebleven hoewel de spread nog hoog was en de euro onder druk kwam. De druk was te hoog om iets te doen vanuit de andere landen van de Eurozone.

Er zijn een drietal stellingen. En eerste standpunt is « niets doen en wachten »; anderen stellen voor iets te doen vanuit de Eurolanden; ook zijn er voorstanders

I. Introduction

Comme il est d'usage, lors de chaque réunion du Conseil européen, les membres du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes procèdent à un échange de vues avec le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge concernant la préparation et les résultats de ce Conseil.

Le comité d'avis a tenu une réunion le 30 mars 2010 concernant le Conseil européen des 25 et 26 mars 2010.

Le présent rapport donne un aperçu de l'échange de vues qui a eu lieu avec le premier ministre, M. Yves Leterme.

II. Exposé du premier ministre, M. Yves Leterme

Le Conseil européen qui s'est tenu les 25 et 26 mars derniers à Bruxelles était le premier Conseil informel sous la présidence permanente de M. Van Rompuy. Il a porté sur deux points principaux : premièrement, la stratégie UE 2020, sur la base du célèbre document de la Commission, et, deuxièmement, le changement climatique, principalement la manière dont nous pouvons nous repositionner dans les négociations, dont on espère qu'elles se concrétiseront le plus rapidement possible.

Comme lors du dernier Conseil, le dossier de la Grèce a largement prédominé les débats, mais cette fois-ci, il a connu un dénouement positif. En effet, une décision a été prise, si bien que l'on dispose à présent d'une plus grande marge de manoeuvre pour traiter d'autres dossiers européens importants.

La Grèce fait partie de la zone euro. Après vérification des chiffres, il s'est avéré que le solde net à financer était beaucoup plus élevé que prévu. La dette atteignait environ 160 % du produit intérieur brut (PIB), avec une importante quote-part étrangère. Il s'ensuivit un différentiel de taux croissant sur les obligations d'État, allant jusqu'à 350 points de base (3,5 %). Dans ces circonstances, l'Union européenne se devait d'intervenir. La Grèce a entre-temps annoncé les mesures qu'elle comptait prendre pour ramener, d'ici 2012, son déficit sous la barre des 3 %, ce qui représente un effort immense. C'est la raison pour laquelle le marché est resté calme jusqu'à la semaine dernière, alors que l'écart était encore élevé et que l'euro commençait à être mis sous pression. La pression était trop forte pour entreprendre quelque chose à partir des autres pays membres de la zone euro.

Trois points de vue sont défendus. Certains préconisent de « ne rien faire et d'attendre », d'autres proposent d'entreprendre quelque chose à partir des pays de la zone

van een gemengde interventie, met leningen zowel van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) als de landen van de Eurozone gepaard met begeleidende maatregelen. De Belgische regering heeft altijd een pragmatische houding aangenomen. Zij heeft het dossier iedere week opgevolgd en er wordt in het kerncabinet en Ministerraad over gesproken. De voorkeur werd gegeven aan een gemengde oplossing.

Uiteindelijk is er binnen de groep landen van de Eurozone een akkoord gevonden. Dit akkoord werd na een bespreking op donderdagavond gematerialiseerd in een tekst met een aantal elementen, namelijk :

- de sanerings- en begrotingsmaatregelen worden in het kader van een zeer moedige politiek door Griekenland opgezet;

- Griekenland heeft tot nu toe nog geen hulp gevraagd;

- de politieke wil bestaat om vanuit de Eurozone op te treden op basis van hoofdzakelijk bilaterale steun aangevuld met IMF-steun;

- alle vijftien landen van de Eurozone (buiten Griekenland) hebben zich bereid verklaard om leningen uit te schrijven of Griekse papieren op te nemen in de vorm van leningen aan niet concessionele rentevoeten, dit betekent hoger dan het marktgemiddelde van de Eurozone. Deze inspanningen van ons land zouden de belastingplichtige geen eurocent kosten;

- de Duitse collega's hebben aangedrongen op een instandkoming van een «*task force*» die belast zou worden met maatregelen die de budgettaire discipline moeten versterken en die een oplossing op dit soort situatie moeten vinden. Deze «*task force*» moet dit jaar nog maatregelen voorstellen.

Omdat dat laatstgenoemde gegeven niet onbelangrijk is, werd dan ook, kort na het akkoord over de beslissing voor Griekenland, een Europese Raad van de zevenentwintig lidstaten gehouden, om de laatste paragraaf te bekrachtigen. Er ontstond een discussie over de institutionele en de wetgevingstechnische aspecten. De tekst werd opgesplitst. De gedeelten die de instemming van de zevenentwintig lidstaten moesten krijgen, werden ingetrokken, maar de conclusie bleef ongewijzigd voor die laatste paragraaf, die bijgevolg door de zestien landen van de eurozone kon worden goedgekeurd.

De beslissing van afgelopen donderdag heeft haar uitwerking op de markten niet gemist. Griekenland kon op de markten 5 miljard euro inzamelen dankzij de uitgifte van een zevenjarige staatsobligatie en een rentevoet die merklijk lager is dan de rentevoet die tot vorige week gold. Nochtans bedraagt het verschil in rentevoet tegenover Duitsland 325 punten, en dat is veel.

euro et d'autres encore sont partisans d'une intervention mixte, basée sur des prêts consentis tant par le Fonds monétaire international (FMI) que par les pays de la zone euro, prêts qui seraient assortis de mesures d'accompagnement. Le gouvernement belge a toujours adopté une position pragmatique. Il a effectué un suivi du dossier chaque semaine et examiné la question en cabinet restreint et en Conseil des ministres, en privilégiant une solution mixte.

Les pays de la zone euro sont finalement parvenus à un accord. Après une discussion menée jeudi soir, cet accord a été coulé dans un texte comprenant certains éléments-clés, à savoir :

- des mesures d'assainissement et budgétaires sont mises en œuvre par la Grèce dans le cadre d'une politique très courageuse;

- jusqu'à présent, aucune aide n'a encore été demandée par la Grèce;

- il existe une volonté politique d'agir à partir de la zone euro, essentiellement sur la base d'aides bilatérales, complétées par un soutien du FMI;

- les quinze autres pays membres de la zone euro (en dehors de la Grèce) se sont déclarés prêts à émettre des emprunts ou à souscrire à des titres grecs sous la forme de prêts accordés à des taux d'intérêt non concessionnels, supérieurs à la moyenne du marché de la zone euro. Les efforts consentis par notre pays ne coûteraient pas un centime au contribuable;

- les collègues allemands ont insisté sur la création d'une «*task force*» qui sera chargée de l'élaboration de mesures visant à renforcer la discipline budgétaire et devant apporter une solution à ce type de situation. Cette «*task force*» devra déjà proposer des mesures d'ici la fin de l'année.

Ce dernier élément est important et c'est la raison pour laquelle, après avoir convenu du texte de l'accord sur la problématique grecque, un Conseil européen des vingt-sept a eu lieu peu après, pour entériner le dernier paragraphe. Une discussion y est apparue concernant les aspects institutionnels et législatifs. Le texte a été scindé. Les éléments qui devaient être approuvés par les vingt-sept ont été retirés, mais la conclusion est restée identique en ce qui concerne le dernier paragraphe, et celui-ci a donc pu être approuvé par les seize pays de la zone euro.

La décision prise ce jeudi a déjà produit ses effets sur les marchés. La Grèce a pu rassembler un montant de 5 milliards d'euros sur les marchés, par l'émission d'une obligation d'une durée de sept ans et d'un taux d'intérêt nettement inférieur à ce qui était encore pratiqué jusqu'à la semaine passée. Cependant, le différentiel de taux vis-à-vis de l'Allemagne reste à 325 points, ce qui est très important.

Het tweede agendapunt was de EU-2020-strategie. Het vorige decennium kende de Lissabonstrategie, die gedeeltelijk mislukt is. Deze strategie was bedoeld om de Europese economie te herpositioneren als de meest competitieve kenniseconomie ter wereld. De voornaamste kritieken ten opzichte van deze strategie waren de volgende:

- te veel doelstellingen, vierentwintig in totaal;
- gebrek aan voldoende bindende afspraken;
- te weinig opvolging van de resultaten.

Er werd met die lessen uit het verleden rekening gehouden. Daarom richt de nieuwe strategie zich op vijf hoofdthema's. Ook wordt erop toegezien dat alle engagementen van de lidstaten dwingend worden.

België blijft een «top-downaanpak» genegen. De uitvoering van een dergelijke aanpak is in grote mate afhankelijk van de partijen die zelf in onderling akkoord met de Europese instellingen een verbintenis aangaan.

Vorige week werden de cijfermatige doelstellingen in een aantal van deze vijf hoofddomeinen vastgesteld. In de komende weken zullen de inspanningen die de lidstaten afzonderlijk kunnen of moeten leveren in overleg met de Europese Commissie verder gedefinieerd worden.

Welke zijn de concrete doelstellingen van de EU-2020-strategie?

— De doelstelling 2020 voor de Europese werkzaamheidsgraad voor de twintig à vierenzestigjarigen is 75 %. De huidige Europese werkzaamheidsgraad is 69 %, terwijl deze in België op 68 % ligt.

— Het objectief voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie moet voor de publieke en de privé-investeringen 3 % van het BBP bereiken zonder de fiscale uitgaven in rekening te brengen. Het Europees gemiddelde is 1,9 %, wat ook het geval is in België.

— Voor opleiding zijn er twee deelobjectieven. Het aantal dertig- tot vierendertigjarigen met hogere opleiding zou 40 % moeten bereiken. België ligt al bij 41 %. Het aantal minder gekwalificeerde jongeren van het middelbaar onderwijs zou tegen 2020 tot 10 % moeten gebracht worden. In België is dit momenteel 12 %; het Europees gemiddelde is 15 %.

— De drie doelstellingen van 20 % (CO₂-reductie, energie-efficiëntie en het aandeel hernieuwbare energie) die in de EU-2020-strategie opgenomen worden, moeten nog door de lidstaten vertaald worden. België heeft voor het ogenblik 9,9 % CO₂-reductie ten overstaan van het jaar 1990; op Europees niveau is

Le deuxième point à l'ordre du jour portait sur la stratégie UE 2020. Au cours de la décennie précédente, il y a eu la stratégie de Lisbonne, laquelle fut un échec partiel. Elle avait pour but de repositionner l'économie européenne, pour qu'elle devienne l'économie de la connaissance la plus compétitive dans le monde. Les principales critiques à son encontre furent les suivantes :

- trop d'objectifs, vingt-quatre au total;
- trop peu d'accords contraignants satisfaisants;
- suivi des résultats insuffisant.

Il a été tenu compte de ces enseignements. C'est pourquoi les objectifs de la nouvelle stratégie se concentrent autour de cinq thématiques principales. On a également veillé à ce que les engagements pris par les états membres puissent être assortis d'un caractère contraignant.

La Belgique reste favorable à une approche «*top-down*», dont la mise en œuvre dépend largement des parties qui s'engagent elles-mêmes en commun accord avec les instances européennes.

Des objectifs chiffrés ont été fixés la semaine dernière dans plusieurs de ces cinq thématiques principales. Dans les semaines à venir, l'on définira plus précisément, en concertation avec la Commission européenne, les efforts que les États membres peuvent ou doivent fournir chacun pour soi.

Quels sont les objectifs concrets de la stratégie UE 2020 ?

— À l'horizon 2020, l'on vise un taux d'emploi européen de 75 % pour la population âgée de vingt à soixante-quatre ans. Actuellement, ce taux s'élève à 69 % pour l'ensemble de l'Europe et à 68 % en Belgique.

— Les investissements publics et privés en matière de recherche, de développement et d'innovation doivent atteindre 3 % du PIB, abstraction faite des dépenses fiscales. La moyenne européenne se situe à 1,9 %, ce qui est également le cas en Belgique.

— Un double objectif est prévu en matière de formation. D'une part, le but est que 40 % des personnes âgées de trente à trente-quatre ans soient diplômées de l'enseignement supérieur. Elles sont déjà 41 % à l'être en Belgique. D'autre part, l'objectif est de ramener à 10 % d'ici 2020 le taux d'abandon scolaire, qui est actuellement de 12 % en Belgique, contre 15 % pour la moyenne européenne.

— Les trois objectifs de 20 % (réduction des émissions de CO₂, efficacité énergétique et proportion d'énergie renouvelable) prévus dans la stratégie UE 2020 doivent encore être traduits par les États membres. Par rapport à 1990, la Belgique a déjà réduit ses émissions de CO₂ de 9,9 %, contre 9,3 %

het gemiddelde 9,3 % en de einddoelstelling bedraagt 20 % in 2020.

— Volgens de doelstelling van de EU, moet de armoede tegen 2020 met een vierde gereduceerd worden. Armoede is gedefinieerd als minder dan 60 % van het gemiddeld Europees inkomen, waaronder het onroerend grondbezit niet in aanmerking komt. België moet daarvoor nog belangrijke inspanningen leveren.

In het debat kwamen vooral de tewerkstellingsgraad aan bod, en de doelstelling op het stuk van onderwijs, opleiding, en sociale inclusie. Er werd discussie gevoerd over de Europese «top-downaanpak» voor de tewerkstellingsgraad en de toetsing aan de doelstellingen van de individuele lidstaten.

Na de volgende Europese top van juni eerstkomend zal het doel van 75 % tewerkstellingsgraad niet bereikt zijn. Op de vraag wat daartegen ondernomen kan worden, was het enige antwoord dat de kloof tussen de reële tewerkstellingsgraad en de vooropgestelde doelstelling van 75 % kon worden gedicht door de krachten te bundelen.

Inzake opleiding en onderwijs handelde het debat, in het licht van de verdeling van de bevoegdheden, over de institutionele handelingsbekwaamheid van de Unie en haar bekwaamheid om doelstellingen vast te stellen. Sommigen beweren dat de Unie ter zake geen enkele bevoegdheid heeft, maar de Europese Commissie is een andere mening toegedaan.

België heeft er sterk voor gepleit om, naast de twee bestaande deelobjectieven over met name hoger opgeleide werknemers en jongeren die het middelbaar onderwijs niet afmaken, ook de inspanningen te erkennen die de lidstaten leveren op het vlak van de beroepsopleiding en de voortgezette opleiding. Dat standpunt werd echter niet overgenomen. Misschien wel op een latere datum, want België heeft erop aangedrongen om die opmerkingen in aanmerking te nemen, zodat de Commissie er wel degelijk werk kan van maken.

Daarnaast behelst sociale inclusie meer dan alleen maar het criterium armoedegraad, dat op zich genomen onvoldoende is om te kunnen oordelen of een beleid sociaal is. De cijfermatige doelstelling voor sociale inclusie werd weggelaten, maar België kon bereiken dat in de laatste zin van de verklaring niet het enkelvoud «*indicator*» maar wel het meervoud «*indicators*» werd gebruikt, kwestie van duidelijk aan te geven dat naast de armoedegraad nog andere indicatoren nodig zijn. Het lijkt aangewezen een meervoudig samengestelde index aan te maken.

Een samenvattende index zou verschillende elementen van sociaal beleid samen brengen. De sociale index zou vier tot vijf elementen kunnen bevatten. De

pour la moyenne européenne, l'objectif final étant fixé à 20 % en 2020.

— La stratégie UE 2020 vise à faire en sorte que le nombre de pauvres soit réduit d'un quart d'ici 2020. Le seuil de pauvreté est fixé à 60 % du revenu médian européen, abstraction faite de la propriété foncière. La Belgique doit encore fournir des efforts considérables pour réaliser cet objectif.

Le débat a surtout porté sur la question du taux d'emploi et de l'objectif consacré à l'éducation, la formation et l'inclusion sociale. La discussion a tourné autour du «*top-down*» européen pour le taux d'emploi et sa comparaison avec les objectifs fixés au niveau des États membres.

Si l'on faisait la comparaison après la date du prochain sommet européen en juin, l'objectif de 75 % fixé pour le taux d'emploi ne serait pas atteint. On peut se poser la question de savoir ce que l'on pourrait entreprendre. La seule réponse qui a été donnée était que les synergies permettraient de combler la différence entre le taux d'emploi et l'objectif de 75 % à atteindre.

Concernant la formation et l'éducation, le débat a tourné autour de la capacité institutionnelle de l'Union d'agir et de pouvoir fixer des objectifs, vu la répartition des compétences. Certains prétendent que l'Union n'a aucunes compétences en la matière, mais ceci n'est pas l'avis de la Commission européenne.

La Belgique a largement plaidé pour que, au-delà des deux sous-critères déjà établis, concernant les actifs ayant un diplôme de l'enseignement supérieur et le décrochage scolaire, soient également reconnus les efforts des États membres pour la formation professionnelle et la formation continue. Ce point de vue n'a cependant pas été retenu. Ce n'est peut-être que partie remise, car la Belgique a insisté pour que ces remarques soient prises en compte, afin de pouvoir travailler pleinement avec la Commission.

D'autre part, l'inclusion sociale ne se réduit pas au seul critère du taux de pauvreté. Ce seul critère est trop étroit pour pouvoir juger du caractère social d'une politique. L'objectif chiffré a été supprimé au niveau de l'inclusion sociale, mais la Belgique a obtenu une utilisation du pluriel dans la dernière phrase de la déclaration, en ce qui concerne le terme «*indicators*», au lieu de «*indicator*». Ceci afin de montrer qu'il fallait plus d'indicateurs que simplement le taux de pauvreté. La création d'un index à plusieurs composantes semble judicieuse.

Un index récapitulatif combinerait différents éléments de la politique sociale. L'index social compterait de quatre à cinq composantes. La position de la

positie van België was zeer geïsoleerd. Alleen Hongarije en Zweden steunden dit voorstel.

In de loop van de avond van donderdag 25 maart concentreerde het debat zich op de problematiek van de competitiviteit. Die was reeds in hoge mate aanwezig in de Lissabon-strategie en ook de EU 2020 is er onderhuids van doordrenkt. Het hele probleem is dat men er moet in slagen twee soorten van vereisten te combineren, omdat men tegelijk een economisch duurzaam structureel beleid moet ondersteunen en er moet voor zorgen dat de geproduceerde goederen en diensten competitief blijven.

Felipe Gonzalez heeft zijn rapport voorgesteld aan de Raad. De discussie is niet verder gegaan omdat de Raad al 11 uur bijeen was en Griekenland het eerste deel van de avond in beslag had genomen.

De zaterdag werd aan het netelige dossier van de klimaatverandering gewijd, alsook aan andere agenda-punten. De Europese Unie moet na de Conferentie van Kopenhagen in het raam van de Verenigde Naties (United Nations Framework Convention on Climate Change) het geweer van schouder veranderen.

We herinneren eraan dat de lidstaten van de Europese Unie (EU) hebben ingestemd met een snelle financiering voor een bedrag van 2,4 miljard voor de periode 2010-2012. Men weet dat de inzet op wereldvlak het beperken van de temperatuurstijging tot minder dan 2°) is. Hiertoe moet men opnieuw de elementen zoeken waarover de diverse staten en groepen van staten tot een akkoord kunnen komen. Er is overeengekomen stap voor stap op realistische wijze vooruit te gaan naar aanleiding van de komende belangrijk data :

— de afspraak in Bonn, in juni 2010;

— de COP-16 in Cancún (16e Conference of Parties). Het is aan de EU de inhoudelijke elementen die ze verdedigt op het voorplan te brengen, en daarna haar antwoorden te geven met betrekking tot de andere thema's die men links heeft laten liggen op het gebied van de aanpassing, de herbebossing, de technologieën en de controle op de verbintenissen van de partijen (evaluatie, controle).

Er gaan stemmen op die beweren dat de oplossingen ook niet in Cancún uit de bus zullen komen, maar wel in Zuid-Afrika in 2017.

Die situatie maakt deel uit van de uitdagingen voor het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie. Dat voorzitterschap zal de zwakke resultaten van de Conferentie van Kopenhagen kracht moeten bijzetten, om vorderingen te boeken in het dossier met het oog op de Conferentie van Cancún, die op het einde van het jaar zal plaatsvinden (van 29 november tot 10 december 2010).

Belgique était très isolée: seules la Hongrie et la Suède ont soutenu la proposition en question.

Au cours de la soirée du jeudi 25 mars, la discussion s'est concentrée sur la problématique de la compétitivité. Déjà largement présente dans la stratégie de Lisbonne, elle imprègne aussi la stratégie EU 2020 de manière sous-jacente. Toute la difficulté est d'arriver à combiner deux types d'exigences, puisqu'il s'agit à la fois de soutenir une politique structurelle économique durable, tout en veillant au maintien de la compétitivité des biens et services produits.

Felipe Gonzalez a présenté son rapport au Conseil. La discussion n'a pas été plus loin étant donné que cela faisait déjà onze heures que le Conseil était réuni et que la première partie de la soirée avait été consacrée au dossier de la Grèce.

Le samedi a été consacré à l'épineux dossier du changement climatique, ainsi qu'à d'autres points de l'ordre du jour. Il s'agit pour l'Union européenne de réorienter ses efforts après la Conférence de Copenhague dans le cadre des Nations unies (*United Nations Framework Convention on Climate Change*).

Pour rappel, les états membres de l'Union européenne (UE) ont consenti à un financement rapide d'un montant de 2,4 milliards pour la période 2010-2012. Comme on le sait, l'enjeu au niveau mondial est de contenir la hausse de la température dans les limites de 2°). Pour ce faire, il y a lieu de rechercher à nouveau les éléments à partir desquels les différents états et groupes d'états peuvent parvenir à un accord. Il a été convenu de progresser pas à pas de manière réaliste à l'occasion des prochaines échéances, à savoir :

— le rendez-vous de Bonn, au mois de juin 2010;

— le COP-16 à Cancún (16^e Conférence des Parties). Il reviendra à l'UE de faire valoir les éléments de fonds qu'elle défend, puis d'apporter ses réponses aux autres thématiques laissées de côté dans les domaines de l'adaptation, du reboisement, des technologies et du contrôle des engagements des parties (évaluation, vérifications).

D'aucuns prétendent que les solutions seront trouvées non pas à Cancún, mais en Afrique du Sud en 2017.

Cette situation fait partie des défis qui se présentent à la présidence belge de l'Union européenne. Elle aura à valoriser et promouvoir les faibles résultats qui se sont dégagés lors de la Conférence de Copenhague, afin de faire progresser le dossier en vue de la Conférence de Cancún qui se tiendra en fin d'année (du 29 novembre au 10 décembre 2010).

III. Gedachtewisseling**1. Vragen**

De heer Bruno Tuybens, kamerlid, denkt dat er een evenwichtig pakket aan maatregelen werd genomen voor de crisis in Griekenland. Er waren niet veel alternatieven. Griekenland moet inderdaad geresponsabiliseerd worden, maar er moet ook solidariteit zijn. De positie van mevrouw Merkel is verrassend door de manier waarop ze haar standpunten heeft meegedeeld. Er word nu zelfs gesproken van het ontploffen van de euro. Dat is toch wel onrustwekkend, aangezien is gebleken dat de euro een belangrijke rol heeft gespeeld in het stabiliseren van de financiële crisis in Europa. Er is toch een zekere amateuristische aanpak te betreuren op het vlak van de Europese aanpak van de cijfers van de vorige Griekse regering. Hoe is het mogelijk in deze tijden dat een regering een cijfer van begrotingstekort van 5% aankondigt dat in realiteit 12% is? Ons land moet dan ook, als toekomstig voorzitter van de EU, initiatieven nemen zodat dit in de toekomst niet meer mogelijk is. Er moet zeker ook gedacht worden aan mogelijke sancties.

Wat de strategie 2020 betreft, is het bijzonder schrijnend dat in het «Jaar van de Armoede en de Sociale Insluiting» de EU geen grondig beleid voor armoedebestrijding probeert uit te schrijven. Er zijn geen armoedenormen, terwijl die in de andere aspecten wel werden ontwikkeld.

In de tekst wordt bij punt 8 gesproken over mondiale regels voor financiële regulering en financieel toezicht. Bij punt 6E spreekt men van de uitdagingen van de concurrentieposities en de betalingsbalansontwikkelingen. Welke houding gaat Europa aannemen tijdens de G20 over dit punt? Het is eveneens belangrijk om deze laatste mondiaal te gaan organiseren.

De tekst van punt 8 spreekt eveneens over een noodzakelijke garantie dat mondiaal voor iedereen dezelfde regels gelden op vlak van regulering en toezicht. Betekent dit dat Europa niets zal beslissen zolang er in de Verenigde Staten niet dezelfde beslissingen worden genomen? De EU lijkt dus te zeggen dat alle opgestelde plannen niet kunnen worden uitgevoerd zonder dat andere landen met dezelfde maatregelen zouden instemmen.

De 2020 strategie is een ambitieus plan, maar neemt de Europese Unie ook contact op met grote multinationals zodat deze ook een deel van de engagementen op zich nemen? In het kader van de «corporate social responsibility» zou het perfect mogelijk zijn om hen aan te spreken zodat ze bijvoorbeeld meer aandacht besteden aan het aanwerven van vijftigplussers, of om vrijwillige maatregelen te nemen

III. Échange de vues**1. Questions**

M. Bruno Tuybens, député, estime que l'on a adopté un ensemble de mesures équilibré pour lutter contre la crise en Grèce. Il n'y avait pas beaucoup d'autres possibilités. S'il fallait effectivement responsabiliser la Grèce, il convenait aussi de se montrer solidaire. La position de Mme Merkel étonne par la manière avec laquelle elle a exprimé ses points de vue. À l'heure actuelle, on va même jusqu'à évoquer l'explosion de l'euro. C'est un constat inquiétant si l'on considère que l'euro a joué un rôle important dans la stabilisation de la crise financière en Europe. L'on peut déplorer un certain amateurisme dans la façon avec laquelle l'Europe a analysé les chiffres de l'ancien gouvernement grec. Comment est-il possible, à notre époque, qu'un gouvernement annonce un déficit budgétaire de 5%, alors qu'il atteint en réalité 12%? Charger d'assurer la future présidence de l'UE, notre pays doit par conséquent prendre des initiatives visant à éviter pareille situation à l'avenir. Il est aussi absolument nécessaire d'envisager des sanctions éventuelles.

En ce qui concerne la stratégie 2020, il est particulièrement criant que l'UE ne tente pas de définir une véritable politique de lutte contre la pauvreté en cette «Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale». Aucune norme n'est fixée en matière de pauvreté, ce qui est pourtant le cas dans d'autres domaines.

Le point 8 des conclusions évoque des règles mondiales en matière de réglementation et de surveillance financières. Le point 6E porte sur les défis relatifs à la compétitivité et à l'évolution de la balance des paiements. Quelle attitude l'Europe adoptera-t-elle sur cette question au G20? Il importe également d'organiser la réunion du G20 à l'échelle mondiale.

Le point 8 évoque aussi la nécessité que les règles en matière de réglementation et de surveillance soient les mêmes pour tous au niveau mondial. Cela signifie-t-il que l'Europe ne décidera rien tant que les États-Unis n'auront pas pris les mêmes décisions? L'UE semble donc dire que les projets établis ne peuvent pas être mis en œuvre sans que les autres pays ne souscrivent aux mêmes mesures.

La stratégie 2020 constitue un projet ambitieux. L'Union européenne a-t-elle toutefois pris contact avec les grandes multinationales afin que celles-ci assument une partie des engagements? Dans le cadre de ce que l'on appelle la «responsabilité sociale des entreprises», l'on pourrait tout à fait envisager de leur demander, par exemple, de porter une attention accrue au recrutement de travailleurs âgés de plus de

voor het verminderen van CO₂-uitstoot, meer te investeren in onderzoek en ontwikkeling, ...

Mevrouw Olga Zrihen, senator, stelt vast dat de lidstaten het niet eens zijn kunnen worden over de inhoud van de «Europa 2020»-strategie die de Europese Commissie heeft voorgesteld en dat het nemen van beslissingen is uitgesteld tot juni 2010.

België, dat op 1 juli 2010 aan de beurt is voor het voorzitterschap, zal met andere woorden hiervoor het voortouw moeten nemen. We krijgen nog maar eens de gelegenheid ons vermogen te tonen om bij te dragen tot de ontplooiing van een gemeenschappelijk beleid van de eerste orde. Uit vroegere ervaringen hebben we geleerd dat het verwezenlijken van kleine vorderingen uiteindelijk de indrukwekkende Europese machinerie in beweging brengt.

Spreekster wijst op een diepe incoherentie in het concept zelf van de uitvoering van de nieuwe Europese strategie voor werkgelegenheid en groei. De paradox is dat opleiding en onderwijs niet zijn opgenomen bij de bevoorrechte aandachtspunten van de Europese instanties. Het is echter voldoende geweten dat de opleidingen niet goed aansluiten bij de arbeidsmarkt. Wie de werkgelegenheid wil verbeteren, moet zijn inspanningen concentreren op onderwijs en levenslange opleiding. Dat aspect maakt deel uit van de strategie van het Waals gewest in het raam van het «Plan Marshall 2.vert».

De Lissabonstrategie bevatte een arbeidsparticipatie van de vrouwen van 60 %. Nu stelt men als doelstelling een arbeidsparticipatie van 75 % voor de groep van twintig tot vierenzestig jaar. In welke maatregelen voorziet men voor de vrouwen, gezien hun uiterst belangrijke positie op de arbeidsmarkt?

Is het niet verrassend dat men er niet in slaagt over verscheidene maanden, namelijk tegen juni 2010, cijfermatige doelstellingen vast te leggen inzake werkgelegenheid?

De Europese instanties moeten in volle crisistijd het tempo opvoeren en het eens worden over de vereiste maatregelen.

Het is niet door te aarzelen en door terug te deinzen voor noodzakelijke beslissingen dat Europa erin zal slagen zich te manifesteren als een geloofwaardige geopolitieke macht.

Die afwachtende houding en de commentaren, houdingen en standpunten die de burgers hebben meegemaakt gedurende de hele lentetop, gaven hun een heel slechte indruk. Dat is heel begrijpelijk. Ze kwamen er achter dat de staten het grondig oneens en

cinquante-cinq ans, de prendre volontairement des mesures en vue de réduire leurs émissions de CO₂, d'investir davantage dans la recherche et le développement, etc.

Mme Olga Zrihen, sénatrice, constate que les États membres n'ont pas su s'entendre sur le contenu de la stratégie «Europe 2020» proposée par la Commission européenne et que les prises de décisions sont reportées au mois de juin 2010.

En d'autres mots, la Belgique qui prendra le relais de la présidence tournante à partir du 1^{er} juillet 2010 est appelée à jouer un rôle mobilisateur en la matière. Ce sera une nouvelle fois l'occasion de faire valoir nos capacités à contribuer à l'essor de politiques communes de première importance. Les enseignements d'expériences précédentes ont montré que la réalisation de petites avancées aboutissait souvent à la mise en mouvement de l'imposante machinerie européenne.

L'intervenante relève une profonde incohérence dans la conception même de la mise en place de la nouvelle stratégie européenne pour l'emploi et la croissance. Le paradoxe vient du fait que la formation et l'éducation n'entrent pas dans les prérogatives des instances européennes. Or, on le sait à suffisance, il persiste une profonde inadéquation entre le marché de l'emploi et les dispositifs de formation. Une amélioration du niveau de l'emploi implique de concentrer les efforts dans le domaine de l'éducation et de la formation tout au long de la vie. Cette dimension fait partie intégrante de la stratégie régionale wallonne menée dans le cadre du «Plan Marshall 2.vert».

Dans la stratégie de Lisbonne, un objectif postulait un taux d'emploi des femmes de 60 %. À présent, l'objectif proposé est d'arriver à un taux d'emploi de 75 % de la population âgée de vingt à soixante-quatre ans. Quelles dispositions prévoit-on dès lors pour les femmes compte tenu de leur situation éminemment importante dans le marché de l'emploi?

De manière plus générale, n'est-il pas surprenant que l'on n'arrive pas à fixer des objectifs chiffrés en matière d'emploi avant plusieurs mois, en l'occurrence juin 2010?

Il est nécessaire, en pleine période de crise, que les instances européennes accélèrent le rythme et s'entendent sur les mesures à prendre.

Ce n'est pas en se montrant hésitante, en reculant les nécessaires prises de décisions, que l'Europe réussira à s'affirmer comme une puissance géopolitique crédible à l'échelle mondiale.

Cet attentisme de même que les commentaires, attitudes et prises de position auxquels les citoyens ont assisté tout au long de ce sommet de printemps, ont eu le plus mauvais effet sur eux. Comment ne pas les comprendre? Ils se sont rendus compte des profondes

vooral niet solidair waren. Steeds weer werden ze gewezen op de grote financiële gevaren die Griekenland bedreigden en die zich konden uitbreiden naar andere landen, zoals Spanje of Portugal, of zelfs ons land. Het ging zover dat men vraagtekens plaatste bij de leefbaarheid van de eurozone.

Het is bovendien onaanvaardbaar dat destabilisatoren van de markt al die tijd hun gang konden gaan en schaamteloos gingen speculeren over Griekenland.

Die commotie werd uiteindelijk enkel bedwongen toen de Duitse kanselier, Mevrouw Merkel, haar nationalistische houding opgaf, wat geen gering paradoxaal element is.

Er bestaat een prioritair engagement waarover iedereen het eens is, namelijk de armoedebestrijding. Dient eraan herinnerd te worden dat 17 miljoen mensen in Europa in armoede leven?

Hoe wil Europa wereldwijd een zekere invloed uitoefenen met de waarden waar het zich op laat voorstaan, met stelsels van gezondheidszorg en sociale zekerheid waarop het is gebouwd, als het niet in staat is zijn eigen burgers te helpen?

De indicatoren die het armoedeverijnsel kunnen weergeven, kunnen eenvoudig zijn, aangezien het niet om een nieuw dossier gaat op Europees vlak. Al in 2001, onder het Belgisch voorzitterschap, werden er specifieke indicatoren ontwikkeld over de situatie van vrouwen, kinderen en het mediaan inkomen.

Een gespecialiseerde instelling in sociale inclusie, zoals het Europees Sociaal Observatorium, zou ook een praktische rol kunnen vervullen op dat vlak.

Punt 8 van de begeleidende nota van de Europese Raad vestigt in het bijzonder de aandacht op het volgende: «Er dient snel vooruitgang te worden geboekt met het versterken van financiële regulering en financieel toezicht...».

Waarom wordt hier niet verwezen naar de instellingen en ontwerpen die door de Europese Commissie werden uitgewerkt inzake Europees financieel toezicht?

Zo meent spreekster dat alle lidstaten nog niet bereid zijn om de nieuwe voorgestelde structuren te erkennen. In die omstandigheden is de bewering dat er in 2010 instrumenten zullen zijn die de groei zullen bevorderen, vrij twijfelachtig.

In punt 8 van dezelfde nota staat «De Commissie komt binnenkort met een verslag over mogelijke vernieuwende financieringsbronnen zoals een mondiale heffing op financiële transacties».

dissensions entre les états, en particulier de leur manque de solidarité. On leur a tour à tour fait part des graves périls financiers qui menaçaient la Grèce, et qui étaient susceptibles de s'étendre à d'autres pays tels l'Espagne ou le Portugal, voire le nôtre. La viabilité de la zone euro allait jusqu'à être remise en question.

Il est en outre inadmissible qu'on ait pendant tout ce temps laissé opérer des déstabilisateurs de marchés, qui se sont ainsi livrés à une spéculation éhontée vis-à-vis de la Grèce.

Ce tumulte n'a finalement connu un apaisement qu'au prix d'une position nationaliste de la chancellerie allemande, Mme Merkel, ce qui n'est pas le moindre élément paradoxal.

Il existe un engagement prioritaire en faveur duquel chacun peut se rallier, c'est celui de la lutte contre la pauvreté. Faut-il rappeler que 17 millions de personnes en souffrent de par l'Europe?

Comment l'Europe peut-elle prétendre à une certaine influence sur le plan mondial, avec les valeurs dont elle se réclame, les systèmes de soins de santé et de sécurité sociale qui la fondent, si elle s'avère par ailleurs incapable de subvenir à la précarité d'autant de ses propres citoyens?

Les indicateurs aptes à saisir le phénomène de la pauvreté peuvent être simples, d'autant plus qu'il ne s'agit pas d'un dossier neuf sur le plan européen. Déjà en 2001, sous la présidence belge, des indicateurs spécifiques avaient été développés concernant la situation des femmes, des enfants, ainsi que des revenus médians.

L'un ou l'autre organisme spécialisé en inclusion sociale tel que l'Observatoire social européen pourrait également être appelé à jouer un rôle pratique en ce domaine.

Le point 8 de la note de transmission du Conseil européen attire tout particulièrement l'attention: «Il est nécessaire de progresser rapidement dans le renforcement de la réglementation et de la surveillance financières...».

Pourquoi n'est-il pas fait référence ici aux organes et aux projets élaborés par la Commission européenne en matière de surveillance financière européenne?

S'il en est ainsi, selon l'intervenante, c'est que tous les États membres ne sont pas encore prêts à reconnaître les nouvelles structures proposées. Dans ces conditions, l'allégation selon laquelle la mise en place en 2010 des instruments permettant de favoriser la croissance apparaît pour le moins douteuse.

Au point 8 de la même note, on peut lire que «La Commission présentera prochainement un rapport sur d'éventuelles sources novatrices de financement, comme un prélèvement mondial sur les transactions financières».

Aangezien de meeste nationale parlementen zich momenteel buigen over een soort Tobintaks en België over een wetgeving ter zake beschikt, (*cf.* wet tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten van 19 november 2004, *Belgisch Staatsblad* van 24 december 2004), kan ons land een voortrekkersrol vervullen tijdens het voorzitterschap vanaf 1 juli 2010.

We kunnen dus besluiten dat de vergadering van de Europese Raad van 25 en 26 maart 2010 nog eens een beeld van Europa heeft gegeven dat niet overeenstemt met zijn ambities. Zij nodigt alle partijen die aan het Europees proces deelnemen uit om zich nog meer in te zetten en ervoor te zorgen dat de EU-ontwerpen beter beantwoorden aan de noden van onze samenleving, alsook aan de grote internationale uitdagingen.

De heer Herman De Croo, co-voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, stelt zich de vraag of bij het vaststellen van een aantal beveiligingen die nodig kunnen blijken na de financiële crisis in Europa er geen risico is voor een dubbele distorsie. De eerste is het makkelijker lenen van geld op de Amerikaanse markt en de tweede de steun van de kapitaalverstrekende technieken die anders ligt in Europa dan in de Verenigde Staten.

Wat de strategie 2020 betreft, kan men zich een essentiële vraag stellen. De activiteitsgraad kan maar worden verhoogd als er werk is om deze te benutten.

Mevrouw Juliette Boulet, volksvertegenwoordiger, merkt op dat volgens de eerste minister de lidstaten tijdens deze voorjaarsbijeenkomst van de Europese Raad op vrij homogene wijze hebben gereageerd op de situatie in Griekenland, terwijl de media in hun analyses gewaagden van zeer uiteenlopende standpunten. Er werd zelfs beweerd dat de houding van Duitsland het bestaan van de eurozone zelf op het spel zette. Was er echt sprake van een schokgolf, en wat voor gevolgen zou die dan gehad hebben?

In deze context kan worden verwezen naar de econoom Sapir, die stelt dat het aangewezen is de structuur van de eurozone zodanig te herzien dat in plaats van de eenheidsmunt een gemeenschappelijke munt de transacties tussen de landen van de eurozone en de rest van de wereld in goede banen leidt, en dat daarnaast ook de nationale munten blijven bestaan met een vaste, herzienbare wisselkoers. Volgens die specialist leidde de situatie van Griekenland tot een zodanige catastrofe dat Griekenland uit de eurozone zou moeten stappen, en misschien ook Spanje en Portugal. Wat is daar volgens de eerste minister van aan?

Het nieuwe plan «Europe 2020» behelst een verzameling grootschalige beleidslijnen zoals de vrijmaking van de energiemarkten, de regulering van de financiële markten, de opvolging van de Diensten-

Comme une taxe du type «Tobin» est justement à l'examen au sein de la plupart des parlements nationaux, et que la Belgique s'est dotée d'une législation en la matière (*cf.* la loi du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies, *Moniteur belge* du 24 décembre 2004), notre pays pourrait jouer un rôle précurseur dans le cadre de sa présidence à partir du 1^{er} juillet 2010.

On peut donc conclure que la réunion du Conseil européen des 25 et 26 mars 2010 a une fois de plus donné de l'Europe une image qui n'est pas à la hauteur des ambitions qu'elle affiche. Elle invite toutes les parties prenantes au processus européen à s'engager bien davantage, et à agir de manière à ce que les projets de l'UE répondent mieux aux besoins de nos sociétés comme aux grands défis mondiaux.

M. Herman De Croo, coprésident du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, se demande si l'établissement d'une série de protections pouvant s'avérer nécessaires à la suite de la crise financière en Europe ne comporte pas le risque d'une double distorsion. La première porte sur le fait qu'il est plus facile d'emprunter de l'argent sur le marché américain. La seconde a trait au fait que les techniques d'injection de capitaux ne sont pas soutenues de la même manière en Europe et aux États-Unis.

À propos de la stratégie 2020, l'on peut faire une remarque essentielle: le taux d'activité ne peut être augmenté que s'il y a du travail pour l'exploiter.

Mme Juliette Boulet, députée, note dans les propos du premier ministre la réaction plutôt homogène dont les États membres ont fait preuve vis-à-vis de la Grèce lors de ce Conseil européen de printemps, alors que les analyses des médias faisaient largement état de fortes tensions entre les différentes positions. Il a même été soutenu que l'attitude de l'Allemagne avait compromis l'existence même de la zone euro. Y a-t-il eu réellement une onde de choc et quelles en seraient alors les conséquences?

On peut faire référence aux propos de l'économiste M. Sapir, selon qui il y aurait lieu de revoir la structure du système de la zone euro, de manière à conserver non pas une monnaie unique, mais une monnaie commune. Celle-ci assurerait la régulation des transactions entre les états de la zone euro et le reste du monde, tandis que les monnaies nationales seraient maintenues avec un taux de change fixe révisable. Selon ce spécialiste, la situation de la Grèce avait provoqué une catastrophe telle que la Grèce allait devoir quitter la zone euro, de même peut-être que l'Espagne et le Portugal. Qu'en est-il selon le premier ministre?

Le nouveau plan «Europe 2020» porte sur un ensemble de politiques aussi importantes que la libéralisation des marchés énergétiques, la régulation des marchés financiers, le suivi de la directive sur les

richtlijn, de werkloosheid- en armoedebestrijding, enz. De Strategie Duurzame Ontwikkeling, waarvan de evaluatie in 2011 is gepland, is niet langer een prioritaire doelstelling. Wil dat zeggen dat die strategie terzijde of zelfs helemaal naar de achtergrond werd geschoven, of kunnen wij op dat vlak nieuwe ontwikkelingen verwachten?

Meer algemeen, is de aangekondigde doorvoering van maatregelen uitgesteld tot de lidstaten hun engagementen in kwantificeerbare resultaten hebben verwoord?

We weten dat België al een bijdrage leverde door zijn eigen doelstellingen op korte en middellange termijn uit te werken, onder meer via een medio januari 2010 verspreid officieus paper, en ook tijdens de bijeenkomst van de ministers van de federale regering en de deelgebieden die de eerste minister op 19 maart 2010 belegde. Het valt echter te betwijfelen of het nuttig is om gelijkgerichte criteria en doelstellingen vast te stellen, nu eerdere pogingen daartoe al mislukten. Zo heeft de sector onderzoek en ontwikkeling niet de toegezegde 3 % van het BBP ontvangen; momenteel ontvangt die sector minder dan 2 %. Inhoudelijk lijkt de Strategie Europa 2020, die net zoals de Strategie van Lissabon enorme ambities nastreeft, dan ook weinig realistisch. Hoe zullen die grote toezeggingen worden bewerkstelligd? Wat is in dat verband het standpunt van België, dat vanaf 1 juli 2010 het voorzitterschap van de EU waarneemt?

Hoever staat het met de omzetting van de richtlijnen in ons nationaal recht, in het licht van de naleving van de regels voor behoorlijk bestuur en de gedragsregels tegenover onze partners?

Op sociaal vlak is overeengekomen dat in de wetgeving mechanismes voor het bepalen van flexibele maar geharmoniseerde formules voor hogere vervangingsinkomens moeten worden opgenomen. Hoe denkt men die doelstelling om te zetten in de praktijk? Welke concrete maatregelen zullen worden genomen om de sociale ongelijkheid in te dijken en de armoede beter te bestrijden?

Andermaal lijken dergelijke omschrijvingen weinig geloofwaardig en gaan zij niet goed samen met de sociaaleconomische realiteit, waar immers plaats is voor fiscale dumping, minimale aanslagvoeten voor de winst van de vennootschappen, voor een rem op de opheffing van het bankgeheim, om maar een paar voorbeelden te noemen.

Er blijft een enorme kloof bestaan tussen de voorstellen die worden gedaan over toekomstige doelstellingen en de acties die nu moeten worden ondernomen.

Getuige daarvan nog punt 15 van de begeleidende nota van de Europese Raad, die gewaagt van een

services, la lutte contre le chômage et la pauvreté, etc. La stratégie de développement durable appelée à être évaluée en 2011 n'apparaît toutefois plus parmi les objectifs prioritaires. Faut-il en conclure à une mise entre parenthèses, voire à une relégation, ou peut-on en attendre de nouveaux développements?

De manière plus générale, la mise en œuvre des mesures préconisée est-elle postposée en attente des réponses des États membres sur leurs engagements en termes de résultats quantifiables?

On sait que la Belgique a déjà contribué à l'élaboration de ses propres objectifs à court et moyen terme, notamment au moyen d'un *non-paper* diffusé à la mi-janvier 2010, ainsi que lors de la réunion des ministres des gouvernements fédéraux et des entités fédérées qui s'est tenue le 19 mars 2010 à l'initiative du premier ministre. On peut toutefois douter de l'intérêt de se fixer des critères de convergence et des buts à atteindre, dans la mesure où de précédentes tentatives ont déjà échoué. Ainsi, le secteur de la recherche et du développement n'a pas pu bénéficier des 3 % de notre PIB qui devaient lui être consacrés; moins de 2 % lui reviennent actuellement. La stratégie «Europe 2020» fondée comme l'était la stratégie de Lisbonne sur des ambitions considérables, apparaît ainsi manquer de contenu réel. Comment ces grands engagements vont-ils être opérationnalisés? Quelle est la position de la Belgique dans ce contexte où elle s'apprête à assurer la présidence de l'UE à partir du 1^{er} juillet 2010?

Quel est l'état d'avancement de la transposition des directives dans notre droit national, eu égard au respect des règles de bonne gouvernance et de bonne conduite vis-à-vis de nos partenaires?

Dans le domaine social, il est prévu de mettre en place de mécanismes législatifs déterminant des formules «flexibles mais harmonisées» pour augmenter les formules de revenus de remplacement des salaires. Comment compte-t-on traduire cet objectif en pratique? Que va-t-on faire concrètement pour réduire les inégalités sociales, mieux lutter contre la pauvreté?

De telles formulations apparaissent à nouveau peu crédibles et cadrent mal avec la réalité socio-économique, qui laisse place au dumping fiscal, à des taux d'imposition minima sur les bénéfices des sociétés, aux obstacles mis à la levée du secret bancaire, pour ne citer ici que quelques sujets.

De l'énoncé de propositions en termes d'objectifs à venir aux actes à poser dès maintenant, l'écart reste très grand.

En témoigne encore le point 15 de la note de transmission du Conseil européen faisant état d'une

bijzondere bijeenkomst in september 2010 « teneinde na te gaan hoe de Unie het overleg met haar strategische partners over mondiale aangelegenheden beter gestalte kan geven. »

De doelstellingen inzake milieu kunnen niet worden gehaald zonder aanzienlijke, structurele wijzigingen in de samenleving door te voeren en belangrijke verantwoordelijkheden op te nemen. De eerstvolgende conferentie van de Verenigde Naties over de klimaatverandering, van 29 november tot 10 december 2010 in Cancún, is daarvan een schoolvoorbeeld. Men moet veel verder gaan dan vroeger, en ervoor zorgen dat men de Belgische en Europese burgers beter aanspreekt, zodat onze economieën ecologisch worden. De EU zal moeten bevestigen dat zij met één stem kan spreken. Die stem moet bovendien door de grote wereldmachten worden erkend. De ervaring van de conferentie van Kopenhagen heeft aangetoond dat op dat vlak nog een hele weg moet worden afgelegd.

Tot besluit geeft mevrouw Boulet aan dat men in dit stadium niet anders kan dan vaststellen dat het wachten is op een duidelijke omschreven agenda voor de inhoudelijke invulling en de uitvoering van de voorstellen.

2. Antwoord van de eerste minister

De heer Yves Leterme, eerste minister, stelt dat het belangrijk is om de Duitse context (de sterke mark, de komende verkiezingen in een aantal Länder, een zeer voluntaristisch sociaal akkoord, enz.) in het achterhoofd te houden om de houding van mevrouw Merkel te begrijpen. Er is uiteindelijk toch een akkoord gekomen dat, op het eerste zicht, vrij doeltreffend zou kunnen zijn. De markten hebben al positief gereageerd op het akkoord, zonder dat er al een euro werd uitgegeven. Het akkoord dat werkt met een « *coalition of the willing* » is zover als men verdragsmatig kan gaan.

Wat de situatie in Griekenland zelf betreft, vindt het IMF dat de maatregelen die zijn opgelegd door de Europese Commissie aan Griekenland zeer draconisch zijn.

Het is natuurlijk juist dat er, onderliggend aan een munt, een economische convergentie wordt veronderstelt. Het verschil in productiviteit van andere economieën met economieën met een meer stuwende rol in de eurozone is het voornaamste probleem. Dit werd vroeger opgevangen door devaluaties, wat nu niet meer kan. Het moet nu opgevangen worden met zeer draconische maatregelen. De ambitie om de euro verder uit te bouwen en steeds sterker te maken staat in verhouding tot de capaciteit van de verschillende lidstaten om zich te verbeteren op vlak van productiviteit. Dat wordt een belangrijke taakstelling voor de economieën van de eurozone, want dat is het fundamentele probleem. Op dat vlak zijn er binnen

réunion extraordinaire en septembre 2010 « afin de discuter de la manière dont l'Union pourrait améliorer l'action menée avec ses partenaires stratégiques sur les questions planétaires ».

Les enjeux environnementaux à concrétiser appellent de grands changements sociétaux d'ordre structurel, ainsi qu'à la prise de responsabilités importantes. La prochaine conférence des Nations unies sur le réchauffement climatique qui se tiendra à Cancún du 29 novembre au 10 décembre 2010, en fournit une illustration caractéristique. Il faudra aller bien plus loin que précédemment en veillant à mobiliser davantage les citoyens belges et européens, en vue de réaliser une transition écologique de nos économies. Il appartient à l'UE d'affirmer sa capacité à s'exprimer d'une seule et même voix. Cette voix devra en outre compter vis-à-vis des grandes puissances mondiales. L'expérience de la Conférence de Copenhague a démontré combien le chemin dans cette direction s'avérerait encore long.

Mme Boulet conclut qu'à ce stade, force reste de constater que les réponses sur le contenu des propositions et sur leur mise en œuvre dans le cadre d'un agenda plus précis se font attendre.

2. Réponses du premier ministre

M. Yves Leterme, premier ministre, indique qu'il est important de tenir compte du contexte allemand (un mark fort, des élections à venir dans plusieurs Länder, un accord social très volontariste, etc.) pour comprendre l'attitude de Mme Merkel. Nous sommes pourtant finalement parvenus à un accord qui semble, à première vue, assez efficace. Les marchés y ont d'ailleurs déjà réagi positivement avant que le moindre euro n'ait été versé. L'accord conclu par une coalition de pays volontaires est le maximum de ce que l'on peut faire par voie de traité.

En ce qui concerne précisément la situation en Grèce, le FMI juge que les mesures imposées à la Grèce par la Commission européenne sont particulièrement draconiennes.

Il est exact qu'une monnaie unique suppose une convergence économique. Le principal problème réside dans la différence de productivité au sein de la zone euro entre les économies qui jouent un rôle moteur et les autres. Auparavant, l'on réglait ce problème par des dévaluations, ce qui n'est plus possible aujourd'hui. Au lieu de cela, il faut désormais prendre des mesures très rigoureuses. L'ambition de continuer à développer l'euro et à le rendre toujours plus fort dépend de la capacité des différents États membres à s'améliorer sur le plan de la productivité. Cela devient un objectif important pour les économies de la zone euro, car c'est là que se situe le problème fondamental. Les opinions divergent à cet égard au

de Europese Unie verschillende meningen en daar moet men soms op de woorden spelen in de conclusies. «*Economic governance*», «*gouvernement économique*» en «*economisch bestuur*» houden zekere nuances in, die belangrijk zijn om tot een akkoord te kunnen komen.

Op het vlak van de statistieken en Eurostat wordt er geprobeerd om visitaties op te zetten, ook met het oog op de objectieven van de strategie 2020. Dit heeft tot doel om sneller op de bal te spelen wanneer statistisch materiaal de verkeerde richting uitgaat.

Bij de algemene oriëntaties van de conclusies heeft de eerste minister moeten vaststellen dat hij bijna de enige was om te strijden voor sociale accenten. Deze worden onmiddellijk gecounterd door de andere lidstaten.

Voor de G20 zal er op 17 en 18 juni een bespreking zijn met het oog op een gemeenschappelijk standpunt.

Het voorstel over de «*corporate social responsibility*» onthoudt de eerste minister als suggestie en hij wijst erop dat de subsidiariteit daar in acht moet worden genomen. Er wordt regelmatig verwezen naar multinationals met een omzet groter dan het BBP van sommige Europese landen, maar dat is toch maar een zeer kleine groep.

België maakt vooruitgang met de nieuwe prudentiële en financiële architectuur en het legislatief pakket van de Commissie wordt binnenkort neergelegd. Het lijkt dus beter om te wachten vooraleer te oordelen. Het is wel correct dat men moet zorgen dat de financiële instellingen van Europese origine met gelijke wapens moeten kunnen concurreren met Amerikaanse en andere instellingen.

We moeten de lessen trekken uit wat er gebeurd is en op de G20 en op andere niveaus zeer sterk op de lijn staan van een versterkt prudentieel toezicht, maar ook voor extra garanties op het vlak van liquiditeit en solvabiliteit. Langs de andere kant mogen we de zin voor de realiteit niet verliezen en moeten we ervoor zorgen dat de concurrentiepositie van ons financieel systeem sterk blijft.

Het zijn de landen met de hoogste activiteitsgraad en werkzaamheidsgraad die de laagste werkloosheid hebben. Dit bewijst dat extra werken door mensen ook jobs creëert, competitiviteit versterkt, de sociale zekerheid beter betaalbaar maakt enz. Werkloosheid en werkzaamheidsgraad zijn geen communicerende vaten, het is niet omdat er een hoge werkzaamheid is dat er geen werkloosheid is.

In verband met de toekomst van de eurozone, moeten er lessen worden getrokken uit wat zich heeft voorgedaan. Er werd nu een regeling uitgewerkt die de eurozone in staat stelt om de komende maanden en jaren te functioneren. Een gemeenschappelijk schuld-

sein de l'Union européenne, et il faut parfois jouer sur les mots dans les conclusions. Les notions d'«*Economic governance*», de «*gouvernement économique*» et d'«*economisch bestuur*» comportent certaines nuances qui sont importantes en vue de pouvoir aboutir à un accord.

En ce qui concerne les statistiques et Eurostat, l'on tente de mettre en place des contrôles, y compris dans le cadre des objectifs de la stratégie 2020, et ceci dans le but de pouvoir réagir plus rapidement lorsque des données statistiques prennent une mauvaise tournure.

Au niveau des orientations générales des conclusions, le premier ministre a dû constater qu'il était, pour ainsi dire, le seul à demander d'intégrer des accents sociaux, ce qui fut immédiatement rejeté de toutes parts.

Une discussion aura lieu les 17 et 18 juin dans le but de définir une position commune en vue du G20.

Le premier ministre retient la suggestion de la «*responsabilité sociale des entreprises*», tout en soulignant que le principe de subsidiarité doit être pris en compte à ce propos. Si l'on fait souvent référence à des multinationales qui ont un chiffre d'affaires supérieur au PIB de certains pays européens, celles-ci sont néanmoins très peu nombreuses.

La Belgique progresse dans l'élaboration de la nouvelle architecture prudentielle et financière, et le paquet législatif de la Commission sera déposé prochainement. Il semble donc préférable d'attendre avant de juger. Toutefois, il faut effectivement faire en sorte que les établissements financiers européens puissent concurrencer leurs équivalents américains ou autres à armes égales.

Nous devons tirer les leçons du passé et nous devons plaider vigoureusement, au sein du G20 et à d'autres niveaux, en faveur d'un contrôle prudentiel renforcé. Nous devons toutefois aussi demander des garanties supplémentaires en matière de liquidité et de solvabilité. Par ailleurs, nous ne pouvons pas perdre le sens des réalités et nous devons veiller à conserver la forte compétitivité de notre système financier.

Les pays qui présentent les taux d'activité les plus élevés ont les taux de chômage les plus faibles. Cela prouve que le fait de travailler plus contribue aussi à créer des emplois, à renforcer la compétitivité, à faciliter le financement de la sécurité sociale, etc. Cependant, le chômage et le taux d'activité ne sont pas des vases communicants : un taux d'activité élevé ne signifie pas pour autant un taux de chômage faible.

En ce qui concerne l'avenir de la zone euro, il faut tirer des leçons de ce qui s'est produit. Ce qui est mis en place maintenant permet de faire fonctionner la zone euro dans les prochains mois et les prochaines années. La mise en commun de la gestion de la dette

beheer is een middel om het reactievermogen van de eurozone te versterken. Zo kunnen er kredieten worden afgesloten aan betere voorwaarden dan wanneer een individueel land in moeilijkheden dat doet. Er kan worden gedacht aan een Europees Schuldagentschap, maar er zijn ook andere modellen.

De strategie voor duurzame ontwikkeling zou geïntegreerd moeten worden in de strategie 2020, maar Zweden drong erop aan een afzonderlijk debat hierover te voeren.

In de komende weken is het de bedoeling een dialoog te organiseren tussen de nationale overheden van de lidstaten en de Europese Commissie. België heeft een voordeel aangezien de overlegprocedure van de gewesten en de gemeenschappen al is opgestart. Een werkgroep van statistici en experts van de Nationale Bank en van de gewesten en gemeenschappen werd opgericht om onbetwiste statistische gegevens te verzamelen voor de dialoog met de Commissie. Vervolgens zal de Europese Commissie contact opnemen met de Belgische regering om de doelstellingen te bespreken die in de vijf onderdelen van de strategie worden vooropgesteld. Er zullen discussiepunten zijn want het is niet normaal dat een fiscale oplossing van een lidstaat om de investeringen in innovatie en ontwikkeling aan te moedigen, niet in aanmerking wordt genomen.

Daarnaast is het ook belangrijk voor de economische slagkracht van de Europese Unie dat wanneer onze jongeren die geen diploma hoger onderwijs hebben op de arbeidsmarkt komen, dat zij ook uitgerust zijn met technische capaciteiten en beroepsopleiding. Het grootste probleem in onze hoofdstad is de inadequatie van een arbeidsreserve die onvoldoende technisch geschoold is om vb. In Audi in Vorst of bij Toyota te gaan werken. Wanneer Europa beslist om zich enkel te richten op het aantal hoogopgeleiden en de ongekwalificeerde uitstroom dan is dat onvoldoende.

Er zullen ook andere onderwerpen met de Europese Commissie worden besproken en intra-Belgische besprekingen zullen ook plaatsvinden. Op het niveau van de energieproductie zonder broeikasgassen is het nodige werk al verricht.

De vertraging in het omzetten van de richtlijnen, ligt in België onder de grens van 1 %. Er is dus een gevoelige verbetering van de situatie.

Ten opzichte van Cancún moet erop worden toegezien dat Europa niet opnieuw de schuld krijgt. Het probleem van Kopenhagen is in de eerste plaats toe te schrijven aan de heer Obama. Hij is tekortgeschoten in zijn opdracht en verantwoordelijkheden wegens binnenlandse beleidskwesties.

est un des moyens pour renforcer la capacité de réaction de la zone euro. Des crédits pourront ainsi être contractés à de meilleures conditions que lorsqu'un pays en difficulté le fait à titre individuel. L'on songe à une Agence européenne de la dette, mais il existe également d'autres modèles.

La stratégie de développement durable devrait en effet être intégrée dans la stratégie 2020, mais les Suédois avaient insisté pour qu'il y ait un débat séparé sur ce sujet.

En ce qui concerne ce qu'il va se produire maintenant, l'objectif est que dans les semaines à venir un dialogue soit établi entre les instances nationales des états membres et la Commission européenne. La Belgique a un avantage vu que la procédure de consultation des régions et des communautés a déjà été démarrée. Un groupe de statisticiens et d'experts de la Banque nationale et des régions et communautés a été créé pour mettre en place des données statistiques incontestées pour le dialogue avec la Commission. La Commission européenne va par la suite contacter le gouvernement belge pour discuter des objectifs à rencontrer dans les cinq volets de la stratégie. Il y aura des points de discussions car il est anormal que lorsqu'un état membre choisit la voie fiscale pour promouvoir les investissements dans l'innovation et le développement, ceci ne soit pas comptabilisé.

Par ailleurs, il est également important pour la puissance économique de l'Union européenne que les jeunes qui ne possèdent pas de diplôme de l'enseignement supérieur et qui arrivent sur le marché du travail puissent se prévaloir d'aptitudes techniques et d'une formation professionnelle. Le problème majeur dans notre capitale est l'inadéquation de la réserve de main-d'œuvre qui ne jouit pas d'une formation technique suffisante pour aller travailler, par exemple, chez Audi à Forest ou chez Toyota. Une politique européenne qui se concentrerait exclusivement sur les personnes très qualifiées ou sur les non qualifiés serait insuffisante.

Il y aura encore d'autres sujets de discussions avec la Commission européenne, ainsi que des discussions intra-belges. Le travail a déjà été fait au niveau de la production d'énergie sans production de gaz à effet de serre.

En ce qui concerne le retard dans la transposition des directives, la Belgique se situe en-dessous de la limite de 1 %. Il y donc une amélioration sensible de la situation.

Par rapport à Cancún il faut veiller à ce que l'Europe ne soit pas à nouveau culpabilisée. Le problème de Kopenhagen est avant tout la responsabilité de M. Obama. Il a failli à sa tâche et à ses responsabilités pour des raisons de politique intérieure.

Europa gaat uiteraard zijn best doen en ambitieuze doelstellingen opstellen, maar we mogen ons geen schuldgevoel laten aanmeten. Laten we hopen dat Barack Obama de uitdagingen op vlak van klimaat nu ook zal aangaan en een ambitieuze en verantwoorde-lijke houding zal aannemen.

Armoedebestrijding valt onder de vermelde doelstellingen van de Strategie 2020. De cijfermatige doelstelling werd weggelaten, na de kritiek, onder meer van België, dat het sociale model enkel gelijkstellen met armoedereductie nogal kort door de bocht is. Dat aspect moet worden verruimd en de Europese Commissie moet haar versie van de strategie op dat punt herzien.

Wat de heer Van Rompuy gezegd heeft is weliswaar correct, mensen werk verschaffen is de beste manier om de armoede te bestrijden. Er is wel meer nodig dan enkel een job om een doeltreffend beleid inzake armoedebestrijding te voeren. Er is ook meer dan een job nodig om te kunnen spreken van een sociaal model of sociaal beleid dat mensen in de hele Europese Unie helpt. De grote kritiek is natuurlijk dat dit geen bevoegdheid is van de Europese Unie. De Europese Commissie zal daar waarschijnlijk nieuwe voorstellen voor doen.

3. Replieken

De heer Bruno Tuybens, kamerlid, stelt dat er toch bijzonder weinig wordt gedaan inzake de strijd tegen de armoede en de sociale insluiting. Het is toch noodzakelijk dat een aantal landen daar de rug recht houden om ervoor te zorgen dat dit niet opnieuw de dezelfde richting uitgaat als in het verleden. Europa staat al te lang ten prooi aan de conservatieven.

Wat de financiële crisis betreft, is het belangrijk om te wijzen op het feit dat als de Europese regulatoren niet de Amerikaanse denkwijze hadden gevolgd de bankencrisis in Europa niet zo erg zou zijn geweest als de huidige. We moeten dus afstappen van het altijd rekening houden met het Amerikaans systeem om de concurrentie niet te verstoren. De banken zullen een licht concurrentienadeel ondervinden, maar dit zal niet opwegen tegen de voordelen in tijden van crisis.

Er wordt ook al lang gepleit voor een Europese regulator in plaats van een Belgische.

De grootste vrees is dat er in Europa niets beslist zal worden zonder het akkoord van de Verenigde Staten. Dat staat in de conclusies van de Lentetop.

Nokia, Carrefour en andere zijn bedrijven met een omzet groter dan het BNP van sommige landen van Centraal- en Oost-Europa zoals Hongarije en Slowa-

L'Europe va naturellement faire de son mieux et fixer des objectifs ambitieux, mais nous ne devons pas nous culpabiliser. Espérons que M. Barack Obama s'attellera désormais également aux défis climatiques et qu'il adoptera une position ambitieuse et responsable.

La lutte contre la pauvreté est un des éléments sous les objectifs cités de la stratégie 2020. L'objectif chiffré a été biffé suite à la critique entre autres de la Belgique. Cette critique consiste à dire que assimiler le modèle social au seul élément de la réduction de la pauvreté, c'est un peu réducteur. Il faut élargir cet aspect et la Commission européenne doit revoir sa copie en cette matière.

M. Van Rompuy a raison de dire que la création d'emplois est la meilleure manière de lutter contre la pauvreté. Toutefois, cela ne suffit pas pour mener une politique efficace de lutte contre la pauvreté. Il faut également plus que des emplois pour pouvoir parler d'un modèle social ou d'une politique sociale qui vienne en aide à la population de toute l'Union européenne. La grande critique à cet égard porte sur le fait que cela ne relève pas de la compétence de l'Union européenne. La Commission européenne devra probablement élaborer de nouvelles propositions en la matière.

3. Répliques

M. Bruno Tuybens, député, relève le manque criant de mesures qui sont prises en matière de lutte contre la pauvreté et d'inclusion sociale. Certains pays doivent absolument prêter attention à cette problématique afin d'éviter qu'elle ne subisse le même sort que dans le passé. Cela fait trop longtemps que l'Europe est la proie des conservateurs.

En ce qui concerne la crise financière, il est important de souligner que si les régulateurs européens n'avaient pas suivi la logique américaine, la crise bancaire n'aurait pas été aussi grave en Europe qu'elle ne le fut. Nous devons donc arrêter de toujours tenir compte du système américain pour éviter une distorsion de la concurrence. Les banques subiront certes un léger handicap concurrentiel, mais celui-ci sera largement compensé par les avantages en temps de crise.

Cela fait aussi déjà longtemps que l'on plaide pour un régulateur européen au lieu d'un régulateur au niveau belge.

La principale crainte est que l'Europe ne décide rien sans l'accord des États-Unis. C'est ce que l'on peut lire dans les conclusions du Sommet de printemps.

Des entreprises comme Nokia, Carrefour, etc., ont un chiffre d'affaires supérieur au PIB de certains pays d'Europe centrale et de l'Est, tels que la Hongrie et la

kije. Het gaat natuurlijk niet over landen zoals Tsjechië en zeker niet België.

Wat de Griekse crisis betreft, had de spreker liever Helmut Kohl gezien dan Angela Merkel. Een pro-Europese en solidaire houding was meer op zijn plaats geweest.

Mevrouw Olga Zrihen, senator, komt terug op een van de conclusies van de Europese Raad van 25 en 26 maart 2010, met name: «De Commissie komt binnenkort met een verslag over mogelijke vernieuwende financieringsbronnen zoals een mondiale heffing op financiële transacties.» (punt 8 van de begeleidende nota van de Europese Raad).

Moet daaruit worden afgeleid dat de toezichthoudende autoriteiten, waarover doordachte voorstellen werden geformuleerd en een ruime consensus tot stand kwam, niet langer op de agenda staan als een van de instrumenten voor financieel toezicht op Europees niveau?

Volgens spreekster is het ondenkbaar dat meer dan twee jaar na de nooit eerder geziene crisis die Europa doormaakt, een daadwerkelijke regulering onbestaande is, terwijl de werkloosheid en de armoede steeds meer om zich heen grijpen en uit alle macht wordt geprobeerd om de economische groei aan te zwengelen en sociale insluiting te bevorderen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin, senator, vraagt de eerste minister of tijdens het debat over Griekenland de suggestie werd gedaan om dat land te vragen zijn negatieve houding tegenover andere Europese landen te laten varen, zoals bijvoorbeeld in de dossiers over de benaming van Macedonië, de erkenning van Kosovo en van Cyprus.

Spreker merkt op dat de Duitse bondskanselier vandaag in Ankara is, wellicht om er te onderhandelen over de vraag welk standpunt moet worden ingenomen tegenover Griekenland.

Werd tijdens die Europese top, in het raam van een gemeenschappelijke strategische visie, nagedacht over de vraag welke middelen de lidstaten van de EU kunnen inzetten om Griekenland ter hulp te komen, in ruil voor de erkenning door Griekenland van het Europees belang in andere thema's?

De voorzitters-rapporteurs,

Vanessa MATZ (S).

Herman DE CROO (K).

*
* *

Slovaquie. L'on ne parle évidemment pas de pays comme la Tchéquie et certainement pas la Belgique.

En ce qui concerne la crise grecque, l'intervenant aurait préféré avoir affaire à Helmut Kohl plutôt qu'à Angela Merkel. Une attitude pro-européenne et solidaire aurait été plus opportune.

Mme Olga Zrihen, sénatrice, revient sur l'une des conclusions du Conseil européen des 25 et 26 mars 2010, d'après laquelle «La Commission présentera prochainement un rapport sur d'éventuelles sources novatrices de financement, comme un prélèvement mondial sur les transactions financières» (point 8 de la note de transmission du Conseil européen).

Faut-il en déduire que les organes de surveillance qui ont fait l'objet de propositions mûrement réfléchies et qui ont recueilli un large consensus, ne figurent plus à l'ordre du jour comme l'un des instruments de contrôle financier au niveau européen?

Pour l'intervenante, il paraît impensable qu'on puisse se retrouver sans régulation effective plus de deux ans après la crise sans précédent que l'Europe vient de connaître, alors que le chômage et la pauvreté s'accroissent et que l'on cherche à relancer la croissance et l'inclusion sociale par tous les moyens.

Mme Anne-Marie Lizin, sénatrice, interroge le premier ministre sur la question de savoir si dans le débat qui s'est tenu au sujet de la Grèce, il a été envisagé de demander à cet État de cesser de prendre une position négative vis-à-vis d'autres États européens. Il en va ainsi dans les dossiers portant sur la dénomination de la Macédoine, la reconnaissance du Kosovo ainsi que de Chypre.

L'intervenante observe que la chancelière allemande se trouve ce jour même à Ankara en vue sans doute d'y négocier l'attitude à prendre envers la Grèce.

Y a-t-il eu, dans le cadre d'une vision stratégique commune lors de ce sommet européen, une approche consistant à réfléchir aux moyens par lesquels les États de l'UE peuvent venir en aide à la Grèce, tout en veillant en retour au respect d'autres thématiques d'intérêt européen dans le chef de cet État?

Les présidents-rapporteurs,

Vanessa MATZ (S).

Herman DE CROO (CH).

*
* *

BIJLAGEN**BIJLAGE 1****BEGELEIDENDE NOTA**

van : het secretariaat-generaal van de Raad

aan : de delegaties

Betreft : EUROPESE RAAD 25/26 MAART 2010

CONCLUSIES

Hierbij gaan voor de delegaties de conclusies van de Europese Raad (25/26 maart 2010).

De Europese Raad heeft zich beraden op de nieuwe strategie van de Europese Unie voor banen en groei. Hij heeft overeenstemming bereikt over de belangrijkste elementen van deze strategie, zoals de kerndoelen die de uitvoering zullen leiden en afspraken voor een beter toezicht. De staatshoofden en regeringsleiders hebben tevens van gedachten gewisseld over het concurrentievermogen, één van de cruciale aspecten van Europa's groeivoorzichten, en hebben de stand van de voorbereidingen voor de volgende G20-top besproken. Met betrekking tot klimaatverandering is de Europese Raad het erover eens dat thans een nieuwe dynamiek in het onderhandelingsproces moet worden gebracht en heeft hij een stappenplan uitgezet.

I. EUROPA 2020: NIEUWE EUROPESE STRATEGIE VOOR BANEN EN GROEI

1. De afgelopen twee jaar zijn we geconfronteerd met de ernstigste economische crisis die de wereld sedert de jaren 30 gekend heeft. Deze crisis heeft veel van wat er sinds 2000 bereikt was, tenietgedaan. We hebben nu te maken met buitensporige schulden, trage structurele groei en hoge werkloosheid. De economische situatie vertoont verbetering, maar het herstel is nog steeds broos.

2. Voorwaarden voor groei en werkgelegenheid zijn dat de macro-economische stabiliteit wordt hersteld en dat de overheidsfinanciën weer op een houdbare koers worden gebracht. Zoals overeengekomen in december 2009, is het in dat verband van belang dat de uitzonderlijke steunmaatregelen die zijn getroffen om de crisis te bestrijden, worden losgelaten zodra het herstel een feit is.

3. Structurele hervormingen zijn van wezenlijk belang voor een krachtig en duurzaam herstel en om de houdbaarheid van onze sociale modellen te vrijwaren. Banen en maatschappelijk welzijn staan op het spel. Als we niet handelen, raakt Europa achterop. Het is de taak van de Europese Raad om aan te geven hoe we verder moeten gaan.

4. De EU heeft behoefte aan een nieuwe strategie die op basis van een intensievere coördinatie van het economisch beleid voor meer groei en banen moet zorgen. In aansluiting op de mededeling van de Commissie getiteld «EUROPA 2020 — Een strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei», en de besprekingen in de Raad, heeft de Europese Raad overeenstemming bereikt over onderstaande elementen van deze nieuwe strategie, die in juni formeel zal worden vastgesteld.

ANNEXES**ANNEXE 1****NOTE DE TRANSMISSION**

du : Secrétariat général du Conseil

aux : délégations

Objet : CONSEIL EUROPÉEN 25 ET 26 MARS 2010

CONCLUSIONS

Les délégations trouveront en annexe les conclusions du Conseil européen des 25 et 26 mars 2010.

Le Conseil européen a discuté de la nouvelle stratégie de l'Union européenne pour l'emploi et la croissance. Il en a approuvé les principaux éléments, y compris les objectifs clés qui guideront sa mise en œuvre ainsi que des dispositions visant à en améliorer le suivi. Les chefs d'État ou de gouvernement ont également procédé à un échange de vues sur la compétitivité, qui est un aspect essentiel des perspectives de croissance de l'Europe, et ont examiné l'état de la préparation du prochain sommet du G20. En ce qui concerne le changement climatique, le Conseil européen a estimé qu'il est à présent nécessaire de donner une impulsion nouvelle aux négociations et a défini les prochaines étapes.

I. EUROPE 2020: UNE NOUVELLE STRATÉGIE EUROPÉENNE POUR L'EMPLOI ET LA CROISSANCE

1. Depuis deux ans, nous sommes aux prises avec la crise économique la plus grave que le monde ait connue depuis les années 1930. Cette crise a annulé une grande partie des progrès réalisés depuis 2000. Nous sommes à présent confrontés à des niveaux d'endettement excessifs, une croissance structurelle atone et des taux de chômage élevés. La situation économique s'améliore, mais la reprise demeure fragile.

2. Le rétablissement de la stabilité macroéconomique et le retour à une évolution viable des finances publiques sont indispensables pour la croissance et l'emploi. Comme convenu en décembre 2009, il sera important à cet égard de sortir des mesures de soutien exceptionnelles adoptées pour faire face à la crise, lorsque la reprise sera pleinement assurée.

3. Il est essentiel de mettre en place des réformes structurelles si l'on veut faire en sorte que la reprise soit vigoureuse et durable et préserver la viabilité de nos modèles sociaux. Il y va de nos emplois et de notre bien-être social. Si nous n'agissons pas, l'Europe perdra du terrain. Il appartient au Conseil européen de montrer la voie à suivre.

4. L'UE a besoin d'une nouvelle stratégie, fondée sur une coordination renforcée des politiques économiques, pour assurer une croissance plus vigoureuse et créer davantage d'emplois. Faisant suite à la communication de la Commission intitulée «Europe 2020 — Une stratégie pour une croissance intelligente, durable et inclusive» et aux travaux menés dans le cadre du Conseil, le Conseil européen s'est entendu sur les éléments ci-après de cette nouvelle stratégie, qui sera formellement adoptée en juin.

5. Onze inspanningen moeten er specifiek op gericht zijn het concurrentievermogen, de productiviteit, het groeipotentieel en de economische convergentie van Europa een impuls te geven :

a) De nieuwe strategie is toegespitst op de kerngebieden waar actie nodig is : kennis en innovatie, een duurzamere economie, een hoge werkgelegenheid en sociale insluiting.

b) De Europese Raad is het eens geworden over de volgende kerndoelen, zijnde gedeelde leidende doelstellingen voor het handelen van de lidstaten en van de Unie :

— ernaar streven de arbeidsparticipatiegraad voor vrouwen en mannen in de leeftijdsgroep van 20-64 jaar op 75 % te brengen, onder meer door middel van een grotere participatie van jongeren, ouderen en laaggeschoolden en een betere integratie van legale migranten;

— de voorwaarden voor onderzoek en ontwikkeling verbeteren, meer bepaald met het doel de gecombineerde publieke en private investeringsgraad in deze sector op 3 % van het bbp te brengen; de Commissie zal een indicator ontwikkelen die de O&O- en de innovatie-intensiteit weergeeft;

— de uitstoot van broeikasgassen met 20 % verminderen ten opzichte van 1990; het aandeel van hernieuwbare energiebronnen in het finale energieverbruik opvoeren tot 20 %; en de energie-efficiëntie met 20 % verbeteren;

— de EU zal een besluit nemen om nog voor 2020 tot een verlaging te komen met 30 % in vergelijking met de niveaus van 1999 als voorwaardelijk aanbod met het oog op een wereldwijde en alomvattende overeenkomst voor na 2012, op voorwaarde dat de andere ontwikkelde landen zich verbinden tot vergelijkbare emissiereducties en dat ontwikkelingslanden een adequate bijdrage leveren overeenkomstig hun verantwoordelijkheden en respectieve vermogens;

— onderwijsniveaus verhogen, in het bijzonder door ernaar te streven het schooluitvalpercentage terug te dringen en het aandeel van de bevolking dat tertiair of gelijkwaardig onderwijs heeft voltooid op te trekken; de Europese Raad zal, op basis van een voorstel van de Commissie, deze doelen in juni 2010 cijfermatig vastleggen;

— het bevorderen van sociale insluiting, met name door armoedereductie. Hiervoor moet nog worden voortgewerkt aan passende indicatoren. De Europese Raad zal in zijn bijeenkomst in juni 2010 op dit punt terugkomen.

Deze doelen bestrijken de belangrijkste gebieden die spoedeisende inspanningen vergen. Ze hangen onderling samen en versterken elkaar. Ze zullen een hulpmiddel zijn om te meten hoever het uitvoeren van de strategie gevorderd is. Sommige van deze doelen zijn vervat in EU-wetgeving, andere hebben geen regulerende strekking en houden geen lastenverdeling in; zij staan voor een gemeenschappelijk oogmerk dat met een combinatie van actie op nationaal niveau en op EU-niveau moet worden nagestreefd.

c) In het licht van de kerndoelen stellen de lidstaten hun nationale doelen vast, met inachtneming van hun uiteenlopende uitgangspunten en nationale omstandigheden. Zij zullen dat doen volgens hun nationale besluitvormingsprocedures, in dialoog met de Commissie, om de consistentie met de EU-kerndoelen te controleren. De resultaten van deze dialoog worden nog voor juni 2010 door de Raad besproken.

d) Met de nieuwe strategie zullen de belangrijkste knelpunten worden aangepakt die de groei op nationaal niveau en op het

5. Notre action doit être mieux ciblée pour doper la compétitivité, la productivité, le potentiel de croissance et la convergence économique en Europe :

a) La nouvelle stratégie portera avant tout sur les quatre principaux domaines dans lesquels des mesures doivent être prises : la connaissance et l'innovation, une économie plus durable, l'amélioration des niveaux d'emploi et l'inclusion sociale.

b) Le Conseil européen a défini les grands objectifs suivants, qui constituent des objectifs communs guidant l'action des États membres et de l'Union :

— s'employer à porter à 75 % le taux d'emploi des femmes et des hommes âgés de 20 à 64 ans, notamment grâce à une plus grande participation des jeunes, des travailleurs âgés et des travailleurs peu qualifiés, ainsi qu' à une meilleure intégration des migrants légaux;

— améliorer les conditions de la recherche et du développement, afin en particulier de porter à 3 % du PIB le niveau cumulé des investissements publics et privés dans ce secteur; la Commission élaborera un indicateur portant sur l'intensité de la R&D et de l'innovation;

— réduire les émissions de gaz à effet de serre de 20 % par rapport aux niveaux de 1990; faire passer à 20 % la part des sources d'énergie renouvelable dans notre consommation finale d'énergie; et s'acheminer vers une augmentation de 20 % de notre efficacité énergétique;

— l'UE est résolue à adopter une décision visant à porter à 30 % la réduction des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2020 par rapport aux niveaux de 1990, à titre d'offre conditionnelle en vue d'un accord mondial global pour l'après-2012, pour autant que d'autres pays développés s'engagent à atteindre des réductions d'émissions comparables et que les pays en développement apportent une contribution adaptée à leurs responsabilités et à leurs capacités respectives;

— améliorer les niveaux d'éducation, en particulier en s'attachant à réduire le taux de décrochage scolaire et en augmentant la part des personnes diplômées de l'enseignement supérieur ou ayant un niveau d'études équivalent; en tenant compte de la proposition de la Commission, le Conseil européen fixera la valeur chiffrée de ces objectifs en juin 2010;

— favoriser l'inclusion sociale, notamment en réduisant la pauvreté. Il faut poursuivre les travaux relatifs à des indicateurs appropriés. Le Conseil européen reviendra sur cette question lors de sa réunion de juin 2010.

Ces objectifs relèvent des principaux domaines dans lesquels il convient de consentir des efforts au plus vite. Ils sont étroitement liés et se renforcent mutuellement. Ils permettront de mesurer les progrès accomplis dans la mise en œuvre de la stratégie. Si certains de ces objectifs sont inscrits dans les textes législatifs de l'UE, les autres ne le sont pas et n'impliquent pas de partage de l'effort; ils constituent un but commun à atteindre par une combinaison d'actions entreprises à l'échelon national et à celui de l'UE.

c) À la lumière de ces grands objectifs, les États membres définiront leurs objectifs nationaux, en tenant compte des positions de départ et des situations qui sont les leurs. Ils suivront à cet effet leurs procédures nationales de décision, dans le cadre d'un dialogue avec la Commission, qui permettra de vérifier si leurs objectifs nationaux sont conformes aux grands objectifs de l'UE. Les résultats de ce dialogue seront examinés par le Conseil en juin 2010.

d) La nouvelle stratégie s'attaquera aux principaux freins à la croissance au niveau national comme à l'échelon de l'UE, y

niveau van de EU belemmeren, met inbegrip van de knelpunten in verband met de werking van de interne markt en met infrastructuur.

e) De lidstaten zullen nationale hervormingsprogramma's opstellen met een uitvoerige beschrijving van de acties die zij zullen ondernemen om de nieuwe strategie uit te voeren, met bijzondere nadruk op inspanningen die erop gericht zijn de nationale doelen te halen en op maatregelen die de belemmeringen voor de groei op nationaal niveau zullen wegnemen.

f) De Commissie zal de acties die zij voorstelt op EU-niveau te ondernemen, met name middels de vlaggenschipinitiatieven, verder uitwerken en aan de Raad voorleggen.

g) De strategie zal door al het gemeenschappelijk beleid, met inbegrip van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en het cohesiebeleid, moeten worden geschrapt. Een duurzame, productieve en concurrerende landbouwsector zal een belangrijke bijdrage leveren aan de nieuwe strategie, waarbij aandacht moet worden geschonken aan het groei- en werkgelegenheidspotentieel van plattelandsgebieden, en tegelijkertijd eerlijke concurrentie moet worden gegarandeerd. De Europese Raad acht bevordering van economische, sociale en territoriale samenhang en ontwikkeling van infrastructuur van het grootste belang voor het welslagen van de nieuwe strategie.

h) De strategie zal een krachtige externe dimensie hebben, die ervoor moet zorgen dat de instrumenten en beleidsmaatregelen van de Unie worden ingezet om onze belangen en onze posities in de wereld te bevorderen door wereldwijd in open en eerlijke markten te participeren.

6. Efficiënte monitoringmechanismen zijn bepalend voor een geslaagde uitvoering van de strategie :

a) De Europese Raad zal eenmaal per jaar, op basis van de monitoring door de Commissie en het werk in de Raad, een algehele evaluatie maken van de op uniaal en op nationaal niveau geboekte vorderingen met het uitvoeren van de strategie. De ontwikkeling van de productiviteit is een essentiële graadmeter voor vooruitgang. De macro-economische ontwikkelingen, de structurele ontwikkelingen en de ontwikkeling van de concurrentieposities zullen tegelijkertijd worden gezien, waarbij ook de algehele financiële stabiliteit zal worden beoordeeld, op basis van de inbreng van het Europees Comité voor systeemrisico's.

b) De Europese Raad zal op gezette tijden een debat wijden aan de economische ontwikkelingen en aan de belangrijkste prioriteiten van de strategie. In oktober 2010 zal de Europese Raad praten over onderzoek en ontwikkeling en daarbij in het bijzonder aandacht schenken aan de vraag hoe het innovatiepotentieel van Europa in het licht van de huidige uitdagingen kan worden gestimuleerd. Begin 2011 zal de Europese Raad het energiebeleid bespreken, met inbegrip van de vraag hoe het de omschakeling naar een efficiënte koolstofarme economie en een grotere voorzichtigheidszekerheid in de hand kan werken.

c) De algehele coördinatie van het economische beleid zal worden versterkt door de instrumenten van artikel 121 van het Verdrag (VWEU) beter te benutten.

d) De coördinatie op het niveau van de eurozone zal worden geïntensiveerd zodat de problemen waarvoor het eurogebied staat, kunnen worden aangepakt. De Commissie zal nog voor juni 2010 daartoe strekkende voorstellen indienen, met gebruikmaking van de nieuwe instrumenten voor economische coördinatie die artikel 136 van het Verdrag (VWEU) biedt.

e) De EU moet de aandacht specifiek richten op de dringende uitdagingen van de ontwikkeling van de concurrentieposities en de betalingsbalansontwikkelingen. De Europese Raad zal hierop terugkomen in juni 2010.

compris ceux qui ont trait au fonctionnement du marché intérieur et des infrastructures.

e) Les États membres établiront des programmes nationaux de réforme dans lesquels ils exposeront de manière détaillée les actions qu'ils entreprendront pour mettre en œuvre la nouvelle stratégie, en mettant tout particulièrement l'accent sur les efforts visant à réaliser les objectifs nationaux ainsi que sur les mesures destinées à lever les freins à la croissance au niveau national.

f) La Commission développera et présentera au Conseil les actions qu'elle propose d'engager à l'échelon de l'UE, notamment à travers les initiatives phares.

g) Toutes les politiques communes, y compris la politique agricole commune et la politique de cohésion, devront appuyer la stratégie. Un secteur agricole viable, productif et compétitif apportera une contribution importante à la nouvelle stratégie, compte tenu du potentiel de croissance et d'emploi que possèdent les zones rurales, tout en assurant des conditions de concurrence loyales. Le Conseil européen souligne qu'il importe de promouvoir la cohésion économique, sociale et territoriale ainsi que de mettre en place des infrastructures afin de contribuer à la réussite de la nouvelle stratégie.

h) La stratégie comprendra une dimension extérieure forte afin de garantir que les instruments et les politiques de l'UE seront mis en œuvre pour promouvoir nos intérêts et nos positions sur la scène internationale par la participation, à l'échelle mondiale, à des marchés ouverts et où les conditions de concurrence sont équitables.

6. Il est essentiel de disposer de mécanismes efficaces de suivi si l'on veut que la stratégie soit mise en œuvre avec succès :

a) En se fondant sur le suivi assuré par la Commission et sur les travaux menés dans le cadre du Conseil, le Conseil européen procédera, une fois par an, à une évaluation globale des progrès réalisés, tant au niveau de l'UE que sur le plan national, dans la mise en œuvre de la stratégie. L'amélioration de la productivité constitue un indicateur essentiel de ces progrès. Dans ce cadre, l'évolution de la situation dans le domaine macroéconomique, structurel et de la compétitivité, d'une part, et la stabilité financière globale, d'autre part, seront examinés, sur la base des éléments communiqués par le comité européen du risque systémique.

b) Le Conseil européen tiendra périodiquement des débats portant sur la situation économique et les principales priorités de la stratégie. En octobre 2010, il se penchera sur la recherche et le développement et examinera en particulier les moyens permettant de renforcer le potentiel d'innovation de l'Europe à la lumière des défis auxquels elle est confrontée. Au début de 2011, le Conseil débatera de la politique énergétique, et notamment de la manière dont celle-ci peut appuyer au mieux la transition vers une économie à faibles émissions de CO₂ et une sécurité d'approvisionnement accrue.

c) La coordination économique globale sera renforcée grâce à un meilleur usage des instruments prévus à l'article 121 du traité (TFUE).

d) La coordination au niveau de la zone euro sera renforcée pour essayer d'apporter une réponse aux problèmes qu'elle connaît à l'heure actuelle. La Commission présentera, d'ici le mois de juin 2010, des propositions à cet égard, en faisant usage des nouveaux instruments de coordination économique qu'offre l'article 136 du traité (TFUE).

e) L'UE doit se concentrer sur les défis impérieux que pose l'évolution de la situation sur le plan de la compétitivité et de la balance des paiements. Le Conseil européen reviendra sur cette question en juin 2010.

f) De timing van de rapportage over en de evaluatie van de nationale hervormingsprogramma's en de stabiliteits- en convergentieprogramma's moet beter worden afgestemd, teneinde de algehele consistentie van het beleidsadvies aan de lidstaten te verbeteren. Deze instrumenten zullen evenwel duidelijk gescheiden worden gehouden. De integriteit van het stabiliteits- en groeipact zal volledig gevrijwaard blijven, evenals de specifieke verantwoordelijkheid van de Raad Ecofin voor het toezicht op de uitvoering ervan.

g) Een intensieve dialoog tussen de lidstaten en de Commissie zal een hulpmiddel zijn om de kwaliteit van het toezicht te verbeteren en aan te zetten tot een uitwisseling van beste praktijken. Dit kan inhouden dat er deskundigen van de Commissie en de lidstaten worden samengebracht om de situatie te beoordelen.

h) Voor een geloofwaardige en doeltreffende monitoring is het allereerst nodig dat de statistische gegevens die de nationale bureaus voor de statistiek verstrekken van goede kwaliteit, betrouwbaar en tijdig beschikbaar zijn. Snelle besluitvorming over de Commissievoorstellen op dit gebied is geboden.

i) De nauwe samenwerking met het Europees Parlement en andere EU-instellingen zal worden voortgezet. De nationale parlementen, de sociale partners, de regio's en andere belanghebbenden zullen hierin worden betrokken, opdat de strategie een groter draagvlak krijgt.

7. De Europese Raad verzoekt de voorzitter van de Europese Raad om, in samenwerking met de Commissie, een taskforce bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten, het roulerende voorzitterschap en de ECB in te stellen, die de Raad nog dit jaar maatregelen moet presenteren voor het bewerkstelligen van het beoogde verbeterde raamwerk voor crisisoplossing en een betere begrotingsdiscipline, waarbij alle opties voor het versterken van het wetgevingskader moeten worden verkend.

8. Er dient snel vooruitgang te worden geboekt met het versterken van financiële regulering en financieel toezicht, zowel binnen de EU als in internationale fora zoals de G20, terwijl tevens gegarandeerd moet zijn dat mondiaal voor iedereen dezelfde regels gelden. Er moet in het bijzonder vooruitgang worden geboekt ten aanzien van kwesties zoals kapitaalvereisten, systeemrelevante instellingen, financieringsinstrumenten voor crisismanagement, meer transparantie inzake derivatenmarkten en bestudering van specifieke maatregelen in verband met kredietverzuimswaps op staatsschuld, alsmede toepassing van internationaal overeengekomen beginselen voor bonussen in de financiële dienstensector. De Commissie komt binnenkort met een verslag over mogelijke vernieuwende financieringsbronnen zoals een mondiale heffing op financiële transacties.

9. Dit vereist dat de EU snel intern vooruitgang boekt op al deze punten. Het Europees Comité voor systeemrisico's (ESRB) en de drie Europese toezichthoudende autoriteiten moeten begin 2011 operationeel worden en daarom moeten met name de besprekingen over het nieuwe Europese toezichtskader tijdig worden afgerond.

10. De Raad en de Commissie brengen in juni 2010 over al deze onderwerpen verslag uit aan de Europese Raad, voorafgaand aan de Top van Toronto.

II. KLIMAATVERANDERING: ONZE INSPANNINGEN HERORIËNTEREN NA KOPENHAGEN

11. Een wereldwijde, alomvattende juridische overeenkomst blijft de enige doeltreffende manier om de overeengekomen doelstelling, namelijk de temperatuurstijging wereldwijd te be-

f) Il conviendrait de mieux coordonner le calendrier pour la présentation des rapports et l'évaluation des programmes nationaux de réforme et des programmes de stabilité et de convergence, afin d'améliorer la cohérence globale des conseils stratégiques adressés aux États membres. Ces instruments resteront toutefois clairement séparés. L'intégrité du pacte de stabilité et de croissance sera pleinement préservée, de même que la responsabilité particulière qui incombe au Conseil ECOFIN d'en surveiller la mise en œuvre.

g) Un dialogue étroit entre les États membres et la Commission permettra d'améliorer la qualité de la surveillance et de favoriser l'échange de bonnes pratiques. Il pourrait notamment prendre la forme de réunions entre des experts de la Commission et des États membres en vue d'examiner la situation.

h) La qualité, la fiabilité et l'actualité des données fournies par les offices statistiques nationaux seront essentielles à la crédibilité et à l'efficacité du suivi. Il est nécessaire de parvenir rapidement à une décision sur les propositions présentées par la Commission en la matière.

i) Une coopération étroite sera assurée avec le Parlement européen et les autres institutions de l'UE. Les parlements nationaux, les partenaires sociaux, les régions et les autres parties prenantes seront associées, de manière à renforcer l'adhésion à la stratégie.

7. Le Conseil européen demande au Président du Conseil européen de mettre en place, en coopération avec la Commission, un groupe de travail composé de représentants des États membres, de la présidence tournante et de la BCE, qui présentera au Conseil, avant la fin de l'année, les mesures nécessaires pour atteindre l'objectif d'un cadre amélioré de résolution de crise et d'une meilleure discipline budgétaire, en explorant toutes les options permettant de renforcer le cadre juridique.

8. Il est nécessaire de progresser rapidement dans le renforcement de la réglementation et de la surveillance financières, tant au sein de l'UE que dans des enceintes internationales telles que le G20, tout en garantissant une harmonisation des règles du jeu au niveau mondial. Il faut en particulier progresser sur des questions telles que les exigences de fonds propres, les établissements présentant un risque systémique, les instruments financiers de gestion de crise, l'amélioration de la transparence sur les marchés des produits dérivés, l'examen de mesures spécifiques portant sur les contrats d'échange sur défaut d'emprunteur souverain («CDS souverains») et la mise en œuvre des principes arrêtés au niveau international concernant les primes dans le secteur des services financiers. La Commission présentera prochainement un rapport sur d'éventuelles sources novatrices de financement, comme un prélèvement mondial sur les transactions financières.

9. Pour y parvenir, l'UE doit progresser rapidement sur toutes ces questions au plan interne. Plus particulièrement, les travaux portant sur le nouveau cadre européen en matière de surveillance doivent être achevés à temps pour que le comité européen du risque systémique et les trois autorités européennes de surveillance puissent entamer leurs travaux au début de 2011.

10. Le Conseil et la Commission feront rapport sur ces questions lors du Conseil européen de juin 2010, avant le sommet de Toronto.

II. CHANGEMENT CLIMATIQUE : RECENTRER NOTRE ACTION APRÈS COPENHAGUE

11. Un accord juridique global à l'échelle mondiale reste le seul moyen efficace de réaliser l'objectif consistant à maintenir l'élévation de la température mondiale au-dessous de 2 °C par

perken tot minder dan 2 °C ten opzichte van de pre-industriële niveaus, te verwezenlijken. Uitgaande van de conclusies van de Raad van 15 en 16 maart 2010, en met inaanmerkingneming van de mededeling van de Commissie van 9 maart 2010, moet nu een nieuwe dynamiek in het internationale onderhandelingsproces worden gebracht.

12. Voortbouwend op het akkoord van Kopenhagen dient een stapsgewijze aanpak te worden gevolgd, die met spoed moet worden uitgevoerd:

a) De eerste stap houdt in dat tijdens de volgende bijeenkomsten in Bonn een draaiboek wordt opgesteld voor de verdere onderhandelingen. De nadruk dient te liggen op het in de diverse onderhandelingsstukken integreren van de politieke sturing die het akkoord van Kopenhagen biedt.

b) De COP-16 in Cancún moet ten minste concrete besluiten opleveren die het akkoord van Kopenhagen verankeren in het onderhandelingsproces van de VN en voorzien in de resterende leemten, onder meer wat betreft adaptatie, bosbouw, technologie en monitoring, rapportage en verificatie.

13. De EU is bereid haar rol in dit proces te vervullen:

a) De EU en haar lidstaten zullen uitvoering geven aan hun toezegging om gedurende de periode 2010-2012 jaarlijks 2,4 miljard euro ter beschikking te stellen voor snelstartfinanciering, naast bijdragen van andere belangrijke spelers en in het kader van de uitvoering van het akkoord van Kopenhagen. Een snelle uitvoering van deze toezegging is van cruciaal belang. Daarom zal de EU in overleg treden over praktische manieren om op specifieke gebieden over te gaan tot snelstartfinanciering. De EU en haar lidstaten zullen tijdens de conferentie van het VN-Raamverdrag inzake klimaatverandering in mei/juni 2010 een voorlopige stand van zaken met betrekking tot hun toezeggingen presenteren en in Cancún en vervolgens op jaarbasis gecoördineerde verslagen over de uitvoering voorleggen.

b) De EU en andere ontwikkelde landen hebben toegezegd uiterlijk in 2020 gezamenlijk jaarlijks 100 miljard USD vrij te zullen maken om de ontwikkelingslanden te helpen bij de bestrijding van de klimaatverandering. Financiële bijdragen op de langere termijn moeten worden gezien in de context van zinvolle en transparante maatregelen die ontwikkelingslanden moeten nemen om de klimaatverandering te beperken en van het algehele evenwicht van de mondiale inspanning ter bestrijding van de klimaatverandering.

c) De Europese Raad blijft onverkort achter het proces van het VN-Raamverdrag inzake klimaatverandering staan. De Europese Raad steunt de inspanningen die thans worden gedaan om dit proces te versterken. Aangezien er tot Cancún niet veel tijd resteert, zou het nuttig kunnen zijn om in aanvulling op en ter ondersteuning van dit proces besprekingen in andere fora en over specifieke onderwerpen te organiseren.

d) De EU zal meer doen om derde landen te bereiken. Daartoe zal zij de klimaatverandering ter sprake brengen in alle regionale en bilaterale bijeenkomsten, ook op topniveau, en in andere fora zoals de G20. Het voorzitterschap en de Commissie zullen met andere partners actief overleg plegen en binnenkort aan de Raad verslag uitbrengen.

e) Op gebieden zoals groene technologieën en normen, alsmede verificatietechnieken moeten mogelijkheden tot samenwerking, ook met geïndustrialiseerde partners, worden aangegrepen. Er moet snel worden vastgesteld welke gemeenschappelijke belangen

rapport aux niveaux de l'ère préindustrielle. Sur la base des conclusions que le Conseil a adoptées les 15 et 16 mars 2010 et eu égard à la communication que la Commission a présentée le 9 mars 2010, il faut désormais donner une impulsion nouvelle au processus international de négociation.

12. Il convient, en se fondant sur le document final de Copenhague, d'adopter une approche par étapes, dont la mise en œuvre devrait intervenir rapidement:

a) Dans un premier temps, les prochaines réunions, qui se tiendront à Bonn, devraient définir une feuille de route en vue de faire avancer les négociations. Il faudrait s'attacher plus particulièrement à intégrer les orientations politiques exposées dans le document final de Copenhague dans les divers textes de négociation.

b) La CdP 16, qui aura lieu à Cancún, devrait au moins donner lieu à des décisions concrètes permettant d'arrimer le document final de Copenhague au processus de négociation mené dans le cadre des Nations unies et de s'attaquer aux problèmes qui subsistent, y compris en ce qui concerne l'adaptation, les forêts et les technologies, ainsi que le suivi, l'établissement de rapports et la vérification.

13. L'UE est prête à apporter sa contribution à ce processus:

a) L'UE et ses États membres honoreront l'engagement qu'ils ont pris de fournir 2,4 milliards d'euros par an au cours de la période 2010-2012 pour le financement à mise en œuvre rapide, parallèlement aux contributions d'autres acteurs importants et dans le cadre de la mise en œuvre du document final de Copenhague. Il sera essentiel de concrétiser rapidement cet engagement. À cette fin, l'UE engagera des consultations sur les modalités pratiques permettant d'assurer un financement à mise en œuvre rapide dans certains domaines. L'UE et ses États membres présenteront un état des lieux préliminaire de leurs engagements lors de la session de la CCNUCC prévue en mai et juin 2010 et soumettront, lors de la conférence de Cancún et, par la suite, chaque année, des rapports coordonnés sur la mise en œuvre.

b) L'UE et d'autres pays développés se sont engagés à mobiliser conjointement 100 milliards de dollars par an d'ici 2020 pour aider les pays en développement à lutter contre le changement climatique. Les contributions financières à plus long terme devront être envisagées dans le cadre d'actions substantielles et transparentes que devront entreprendre les pays en développement pour atténuer le changement climatique ainsi que de la répartition globale de l'effort mondial de lutte contre le changement climatique.

c) Le Conseil européen reste résolument attaché au processus de la CCNUCC et appuie les efforts déployés pour en accroître l'efficacité. Le temps étant compté avant Cancún, ce processus pourrait être complété et appuyé utilement par des discussions dans d'autres enceintes et sur des questions particulières.

d) L'UE renforcera son action de sensibilisation à l'égard des pays tiers. Pour ce faire, elle évoquera la question du changement climatique lors de toutes les réunions régionales et bilatérales, y compris les réunions au sommet, ainsi que dans le cadre d'autres enceintes, telles que le G20. La présidence et la Commission engageront des consultations actives avec d'autres partenaires et feront rapidement rapport au Conseil.

e) Il faut exploiter les possibilités de coopération, y compris avec les partenaires industrialisés, dans des domaines tels que les technologies et les normes vertes ainsi que les techniques de vérification. Il y a lieu de recenser rapidement les intérêts

er bestaan met opkomende landen ten aanzien van vraagstukken die in het debat over klimaatverandering kunnen doorwegen.

14. De aanhoudende trends van biodiversiteitsverlies en aantasting van het ecosysteem moeten dringend worden omgebogen. De Europese Raad onderschrijft de langetermijnvisie op biodiversiteit 2050 en de doelstelling voor 2020 als vervat in de conclusies van de Raad van 15 maart 2010.

15. De voorzitter van de Europese Raad heeft het voornemen te kennen gegeven om in september 2010 een bijzondere bijeenkomst van de Europese Raad te beleggen, waarbij ook de ministers van Buitenlandse Zaken aanwezig zullen zijn, teneinde na te gaan hoe de Unie het overleg met haar strategische partners over mondiale aangelegenheden beter gestalte kan geven.

De Europese Raad heeft de heer Vítor Constâncio benoemd tot vice-president van de ECB.

Ook heeft de Europese Raad de interneveiligheidsstrategie bekrachtigd.

BIJLAGE 2

NIEUWE EUROPESE STRATEGIE VOOR BANEN EN GROEI

STAPPENPLAN

a) De Commissie zal, onder inaanmerkingneming van de kerndoelen van de EU en conform het Verdrag, binnenkort haar voorstellen indienen voor doelgerichte geïntegreerde richtsnoeren, inclusief de werkgelegenheidsrichtsnoeren en de globale richtsnoeren voor het economisch beleid. Deze richtsnoeren zullen door de Raad worden besproken zodat zij, nadat het Europees Parlement en andere instellingen over de werkgelegenheidsrichtsnoeren zijn geraadpleegd, in juni 2010 door de Europese Raad kunnen worden bekrachtigd.

b) De voornaamste knelpunten die de groei op EU-niveau belemmeren, worden momenteel door de Commissie geïnventariseerd en zullen door de Raad worden besproken. De lidstaten zullen op hun niveau hetzelfde doen, in nauwe samenwerking met de Commissie. De Europese Raad van juni 2010 zal hiervan de balans opmaken, zodat met de resultaten rekening kan worden gehouden bij de opstelling van de nationale hervormingsprogramma's.

c) De nationale doelen als vermeld in punt 5c) van deze conclusies moeten tijdig worden gepresenteerd zodat er rekening mee kan worden gehouden bij de opstelling van de nationale hervormingsprogramma's.

d) In dit eerste jaar van de nieuwe strategie presenteren de lidstaten hun nationale hervormingsprogramma's in het najaar van 2010, en zij geven daarbij uitvoerig aan welke maatregelen zij zullen nemen om de strategie uit te voeren. Een en ander moet ten volle worden ondersteund door alle toepasselijke EU-instrumenten, inclusief innovatieve financieringsinstrumenten in samenwerking met de EIB-groep, als hervormingsprikkel in te zetten.

e) De Commissie presenteert uiterlijk in oktober 2010 de maatregelen voor die op EU-niveau nodig zijn voor de uitvoering van de nieuwe strategie, met name middels de vlaggenschipinitiatieven.

f) De Raad zal de timing van de processen beter afstemmen, teneinde de algehele consistentie van het beleidsadvies aan de lidstaten te verbeteren.

communs qui existent avec des pays émergents sur des questions susceptibles de faire avancer le débat consacré au changement climatique.

14. Il est urgent d'inverser la tendance persistante à la perte de biodiversité et à la dégradation des écosystèmes. Le Conseil européen souscrit à la vision à long terme concernant la biodiversité à l'horizon 2050 et à l'objectif fixé pour 2020, énoncés dans les conclusions du Conseil du 15 mars 2010.

15. Le président du Conseil européen a annoncé qu'il convoquerait une réunion extraordinaire du Conseil européen en septembre 2010, en présence des ministres des affaires étrangères, afin de discuter de la manière dont l'Union pourrait améliorer l'action menée avec ses partenaires stratégiques sur les questions planétaires.

Le Conseil européen a nommé M. Vítor Constâncio vice-président de la BCE.

Il a également approuvé la stratégie de sécurité intérieure.

ANNEXE 2

NOUVELLE STRATÉGIE EUROPÉENNE POUR L'EMPLOI ET LA CROISSANCE

PROCHAINES ÉTAPES

a) Tenant compte des grands objectifs de l'UE, la Commission présentera rapidement, conformément au traité, ses propositions concernant des lignes directrices intégrées plus ciblées, qui comprennent les lignes directrices pour l'emploi et les grandes orientations des politiques économiques. Ces lignes directrices seront examinées par le Conseil de manière à ce qu'elles puissent être approuvées par le Conseil européen de juin 2010, après que le Parlement européen et d'autres institutions auront été consultés sur les lignes directrices pour l'emploi.

b) Les principaux freins à la croissance au niveau de l'UE sont recensés par la Commission et seront examinés par le Conseil; les États membres en feront autant à leur niveau, en étroite coopération avec la Commission. Le Conseil européen de juin 2010 fera le bilan de ces travaux, de sorte qu'ils puissent être pris en compte lors de l'élaboration des programmes nationaux de réforme.

c) Les objectifs nationaux, mentionnés au point 5 c) des présentes conclusions, devraient être présentés à temps pour être pris en compte lors de l'élaboration des programmes nationaux de réforme.

d) Au cours de la première année d'application de la nouvelle stratégie, les États membres présenteront, à l'automne 2010, leurs programmes nationaux de réforme dans lesquels ils exposeront de manière détaillée les actions qu'ils entreprendront pour mettre en œuvre la stratégie. Il conviendra, afin de soutenir pleinement ces actions, de mobiliser tous les instruments pertinents de l'UE, y compris des instruments de financement novateurs en coopération avec le Groupe BEI, de manière à encourager les réformes.

e) La Commission présentera d'ici octobre 2010 les actions requises au niveau de l'UE pour mettre en œuvre la nouvelle stratégie, notamment à travers les initiatives phares.

f) Le Conseil assurera une meilleure coordination des processus en vue de renforcer la cohérence globale des conseils stratégiques adressés aux États membres.

VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN EN REGERINGSLEIDERS VAN HET EUROGEBIED

Wij houden onverkort staande dat alle leden van het eurogebied een deugdelijk nationaal beleid moeten voeren, conform de afgesproken regels, en zich bewust moeten zijn van hun gedeelde verantwoordelijkheid voor de economische en financiële stabiliteit in het gebied.

Wij staan volledig achter de inspanningen van de Griekse regering en zijn ingenomen met de op 3 maart aangekondigde extra maatregelen, die toereikend zijn om de begrotingsdoelstellingen voor 2010 te verwezenlijken. Wij onderkennen dat de Griekse autoriteiten ambitieuze en beslissende actie hebben ondernomen, zodat Griekenland het vertrouwen van de markten volledig zou moeten kunnen terugwinnen.

De consolidatiemaatregelen die Griekenland heeft genomen, dragen in belangrijke mate bij tot verbetering van de budgettaire houdbaarheid en van het marktvertrouwen. De Griekse regering heeft niet om financiële steun verzocht. Om die reden is vandaag geen besluit tot activering van het hierna bedoelde mechanisme genomen.

In dit verband bevestigen de lidstaten van het eurogebied dat zij bereid zijn tot vastberaden en gecoördineerd optreden, als dat nodig is, om de stabiliteit in het gehele eurogebied te waarborgen, zoals op 11 februari is besloten.

In het kader van een pakket dat substantiële financiering door het Internationaal Monetair Fonds, en merendeels Europese financiering omvat, zijn de lidstaten van het eurogebied bereid bij te dragen aan gecoördineerde bilaterale leningen.

Dit mechanisme, dat een aanvulling vormt op financiering door het Internationaal Monetair Fonds, moet als laatste redmiddel worden beschouwd, waarmee meer bepaald bedoeld wordt dat financiering door de kapitaalmarkt niet volstaat. Besluiten over eventuele betaling en in het kader van de bilaterale leningen worden door de lidstaten van het eurogebied met eenparigheid van stemmen genomen; de besluiten zijn onderworpen aan strenge voorwaarden en worden gebaseerd op een evaluatie door de Europese Commissie en de Europese Centrale Bank. Wij verwachten dat de eurolidstaten deelnemen op basis van hun respectieve verdeelsleutel in het kapitaal van de ECB.

Met dit mechanisme wordt niet beoogd financiering te verlenen tegen gemiddelde rentevoeten van het eurogebied, maar aan te zetten tot een zo spoedig mogelijke terugkeer naar financiering door de kapitaalmarkt door middel van op het risico toegesneden prijsstelling. De rentevoeten zullen niet-concessioneel zijn, dit wil zeggen geen subsidiecomponent bevatten. Besluiten in het kader van dit mechanisme worden genomen in volledige overeenstemming met het Verdragskader en de nationale wetgeving.

Wij bevestigen ons engagement om uitvoering te geven aan beleidsmaatregelen die gericht zijn op een terugkeer naar krachtige, duurzame en stabiele groei die moet leiden tot meer werkgelegenheid en sociale cohesie.

Voorts zeggen wij toe dat wij ons in Europa zullen inzetten voor een krachtige coördinatie van het economisch beleid. Wij zijn van mening dat de Europese Raad de economische governance van de Europese Unie moet verbeteren, en wij stellen voor hem een grotere rol te laten spelen in de economisch coördinatie en bij de vaststelling van de groeistrategie van de Europese Unie.

De huidige situatie toont aan dat het bestaande kader moet worden versterkt en aangevuld, zodat de houdbaarheid van de begrotingspositie van de eurozone wordt gegarandeerd, en deze beter in staat is om in tijden van crisis op te treden.

DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT ET DE GOUVERNEMENT DE LA ZONE EURO

Nous réaffirmons que tous les membres de la zone euro doivent mener des politiques nationales saines conformes aux règles agréées. Ils ont une responsabilité partagée pour la stabilité économique et financière dans la zone.

Nous soutenons pleinement les efforts du gouvernement grec et saluons les mesures additionnelles annoncées le 3 mars qui permettront d'atteindre les objectifs budgétaires pour 2010. Nous reconnaissons que les autorités grecques ont pris des actions ambitieuses et résolues qui devraient permettre à la Grèce de retrouver la pleine confiance des marchés.

Les mesures de redressement prises par la Grèce constituent une contribution importante au renforcement de la soutenabilité budgétaire et de la confiance des marchés. Le gouvernement grec n'a demandé aucune aide financière. Par conséquent, aujourd'hui, aucune décision n'a été prise pour activer le mécanisme décrit ci-dessous.

Dans ce contexte, nous réaffirmons notre volonté de prendre, si nécessaire, des mesures déterminées et coordonnées, pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble, tel que décidé le 11 février.

Dans le cadre d'un accord comprenant une implication financière substantielle du Fonds monétaire international et une majorité de financement européen, nous sommes prêts à contribuer à des prêts bilatéraux coordonnés.

Ce mécanisme, complétant un financement du Fonds monétaire international, doit être considéré comme un dernier recours, ce qui signifie en particulier que le financement de marché est insuffisant. Les déboursements des prêts bilatéraux seraient décidés par les États membres de la zone euro à l'unanimité et soumis à de fortes conditionnalités, sur la base d'une évaluation menée par la Commission européenne et la BCE. Nous nous attendons à ce que les États membres de la zone euro participent au prorata de leur part au capital de la BCE.

L'objectif de ce mécanisme ne sera pas de fournir un financement au taux moyen des emprunts des pays de la zone euro, mais comportera des incitations pour retourner vers des financements de marché le plus vite possible par une tarification adéquate du risque. Les taux d'intérêt seront non concessionnels, c'est-à-dire qu'ils ne contiendront aucun élément de subvention. Les décisions prises dans ce cadre seront pleinement compatibles avec le traité et les législations nationales.

Nous réaffirmons notre engagement à mettre en œuvre des politiques économiques destinées à restaurer une croissance forte, stable et durable afin de favoriser les créations d'emplois et la cohésion sociale.

En outre, nous nous engageons à promouvoir une forte coordination des politiques économiques en Europe. Nous considérons que le Conseil européen doit renforcer le gouvernement économique de l'Union européenne et nous proposons de renforcer son rôle dans la coordination macroéconomique et la définition d'une stratégie de croissance européenne.

La situation actuelle démontre le besoin de renforcer et de compléter le cadre existant pour assurer la soutenabilité budgétaire dans la zone euro et de renforcer sa capacité à agir en temps de crise.

Voor de toekomst moeten het toezicht op economische en budgettaire risico's en de instrumenten voor het voorkomen van die risico's, met inbegrip van de procedure bij buitensporige tekorten, worden versterkt. Bovendien hebben wij een stevig kader voor het oplossen van crises nodig, dat recht doet aan het beginsel dat de lidstaten verantwoordelijk zijn voor hun eigen begroting.

Wij verzoeken de voorzitter van de Europese Raad om, in samenwerking met de Commissie, een task force bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten, het roulerende voorzitterschap en de ECB in te stellen, die de Raad nog dit jaar maatregelen moet presenteren om dit doel te bereiken, waarbij alle opties voor het versterken van het wettelijk kader verkend moeten worden.

Pour le futur, la surveillance des risques économiques et budgétaires et les instruments de leur prévention, y compris la procédure pour déficit excessif, doivent être renforcés. En outre, nous devons disposer d'un cadre robuste pour la résolution des crises, respectant le principe de la responsabilité budgétaire de chaque État membre.

Nous demandons au Président du Conseil européen d'établir, en coopération avec la Commission, un groupe de travail avec les États membres, la présidence tournante et la BCE pour présenter au Conseil, avant la fin de l'année, les mesures nécessaires pour atteindre cet objectif, en explorant toutes les options pour renforcer le cadre juridique.